



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1710

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1710

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 90]

PRETORIA, 15 DECEMBER 1972

[No. 3735

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 315, 1972

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

**PROHIBITION OF USE OR POSSESSION OF
CONTAINERS**

In terms of section 11A of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), I hereby declare that with effect from the date of publication hereof, no person shall use or have in his possession a container for the packing and sale of an aerosol mentioned in column 1 of the Schedule hereto, having a capacity other than that specified in column 2 of the said Schedule opposite such aerosol unless authorised thereto in writing by the Superintendent of Weights and Measures.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

SCHEDULE

Column 1 Aerosol	Column 2 Capacity (brimful)
(a) Insecticides, insect repellants, disinfectants, germicides and air fresheners	80 ml, 300 ml, 350 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 650 ml, and 1 l.
(b) Paints, varnishes, lacquers and Industrial products	80 ml, 140 ml, 225 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 650 ml, and 1 l.
(c) Household products such as starch, furniture polishes, oven cleaners, glass cleaners and ironing aids	60 ml, 80 ml, 120 ml, 140 ml, 160 ml, 225 ml, 300 ml, 350 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 600 ml, 650 ml, 800 ml, and 1 l.

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 315, 1972

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958

VERBOD OP GEBRUIK OF BESIT VAN HOUERS

Kragtens artikel 11A van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), verklaar ek hierby dat met ingang van die datum van publikasie hiervan niemand 'n houer met 'n ander inhoudsvermoë as wat in kolom 2 van die Bylae hiervan gespesifiseer is, vir die verpakking en verkoop van 'n aërosol wat in kolom 1 van genoemde Bylae daarteenoor genoem word, mag gebruik of besit nie, tensy skriftelik daartoe gemagtig deur die Superintendent van Mate en Gewigte.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

BYLAE

Kolom 1 Aërosol	Kolom 2 Inhoudsvermoë (randvol)
(a) Insekdodende middels, insekafweermiddels, ontsmettingsmiddels, kiemdodende middels en lugverfrismiddels	80 ml, 300 ml, 350 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 650 ml en 1 l.
(b) Verf, vernis, lakvernis en industriële produkte	80 ml, 140 ml, 225 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 650 ml en 1 l.
(c) Huishoudelike produkte soos stysel, meubelpolitoer, oond- en glasskoonmaakmiddels en strykhulpmiddels	60 ml, 80 ml, 120 ml, 140 ml, 160 ml, 225 ml, 300 ml, 350 ml, 375 ml, 400 ml, 525 ml, 600 ml, 650 ml, 800 ml en 1 l.

No. R. 316, 1972

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

AMENDMENT OF THE WEIGHT PER BAG

In terms of section 41 (5) of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), I hereby declare that Proclamation R. 334 of 1970 shall be amended with effect from the date of publication hereof, by—

- (i) the insertion in column 1 of the Annexure of the new commodity "Semolina" after "Samp" and in column 3 of the weight "65 kg" for Semolina; and
- (ii) the substitution in column 3 of the Annexure for the weight "90 kg" opposite "Wheaten flour" and "Wheaten meal" in column 1 of the weight "65 kg".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

No. R. 317, 1972

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

AMENDMENT OF PROHIBITION OF POSSESSION FOR SALE OF CERTAIN WEIGHING OR MEASURING INSTRUMENTS AND MEASURES

In terms of section 11A of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), I hereby declare that Proclamation R. 212 of 1972 shall be amended with effect from the date of publication hereof, by the addition to the Schedule of the following:

Measure or instrument	Permissible units	Date
"Any temperature measuring instrument having visible indications	Kelvin (K)..... } Degree Celsius (°C).... }	1 October 1973."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

No. R. 322, 1972

DEPARTMENTAL HOSPITALS IN BANTU AREAS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby declare that the provisions contained in the Schedule to this Proclamation shall, from the date of publication hereof, take effect and have force of law in all Bantu Areas.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 316, 1972

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958

WYSIGING VAN DIE GEWIG PER SAK

Kragtens artikel 41 (5) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), verklaar ek hierby dat Proklamasie R. 334 van 1970 met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig word deur—

- (i) die invoeging in kolom 1 van die Bylae van die nuwe goedere "Semolina" na "Stampmielies" en in kolom 3 van die gewig "65 kg" vir Semolina; en
- (ii) die vervanging in kolom 3 van die Bylae van die gewig "90 kg" deur die gewig "65 kg" teenoor "Koringmeelblom" en "Koringmeel" in kolom 1.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

No. R. 317, 1972

WET OP MATE EN GEWIGTE 1958

WYSIGING VAN VERBOD OP DIE BESIT VIR DIE VERKOOP VAN SEKERE WEEG- OF MEET-INSTRUMENTE EN MATE

Kragtens artikel 11A van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), verklaar ek hierby dat Proklamasie R. 212 van 1972 met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig word deur die byvoeging by die Bylae van die volgende:

Maat of instrument	Toelaatbare eenhede	Datum
"Enige temperatuurmeet-instrument toegerus met sigbare aanduidings	Kelvin (K)..... } Graad Celsius (°C).... }	1 Oktober 1973."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

No. R. 322, 1972

DEPARTEMENTELE HOSPITALE IN BANTOEGBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), verklaar ek hierby dat die bepaling vervat in die Bylae van hierdie Proklamasie van die datum van afkondiging hiervan in alle Bantoegebiede van krag en regsgeldig is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In this Proclamation, unless inconsistent with the context—

“advisory board” means a hospital advisory board constituted in terms of section 3 (1);

“departmental hospital” means a hospital under control of the Minister of Bantu Administration and Development in terms of section 2 of Proclamation R. 96 of 1970, excluding an institution as referred to in the Mental Disorders Act, 1916 (Act 38 of 1916), as amended, for the treatment of mentally disordered or defective persons, and a private hospital registered in terms of Proclamation R. 33 of 1971;

“Bantu area” means any area consisting of land referred to in section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), or any scheduled Bantu area as defined in that Act;

“Minister” means the Minister of Bantu Administration and Development;

“Secretary” means the Secretary for Health;

“Superintendent” means a medical practitioner who controls a departmental hospital.

REPEAL OF LAWS

2. (1) (a) The provisions of the laws mentioned in Annexure A with reference to departmental hospitals are hereby repealed in so far as they apply to hospital boards and hospital advisory boards of the hospitals referred to in the Acts mentioned.

(b) The provisions of the Ordinance mentioned in Annexure B with reference to the departmental hospital at Mount Fletcher are hereby repealed in so far as they apply to the hospital board of the said hospital.

(2) Notwithstanding the repeal of the laws mentioned in subsection (1), the hospital board or hospital advisory board of a departmental hospital which has been established in terms of any one of the Ordinances mentioned shall continue to exist until an advisory board in respect of such hospital has been established in terms of this Proclamation.

ESTABLISHMENT OF HOSPITAL ADVISORY BOARDS

3 (1) The Minister may establish such hospital advisory boards as he may deem necessary and may assign a name to any such board.

(2) When the Minister establishes an advisory board in terms of subsection (1) he shall—

(a) determine the number of members of such advisory board;

(b) subject to the provisions of section 5 (1) (a), appoint every member of such advisory board, whether by name or ex officio;

(c) specify the departmental hospital or hospitals for which such advisory board has been constituted.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in subsection (1) or (2) contained, the Minister may at any time at his discretion—

(a) disestablish an advisory board;

(b) establish additional advisory boards;

(c) increase or decrease the number of members of an advisory board;

(d) transfer a departmental hospital from one advisory board to some other advisory board; or

(e) terminate the period of office of any member of an advisory board.

(4) An advisory board shall be constituted for such periods, not exceeding three years, as the Minister may determine in each case.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie Proklamasie, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

“adviesraad” ’n hospitaaladviesraad ingevolge artikel 3 (1) ingestel;

“departementele hospitaal” ’n hospitaal onder die beheer van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling ingevolge artikel 2 van Proklamasie R. 96 van 1970, uitgesonderd ’n inrigting soos bedoel in die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet 38 van 1916), soos gewysig, vir die behandeling van geestelik gekrenkte of gebrekkige persone, en ’n private hospitaal geregistreer ingevolge Proklamasie R. 33 van 1971;

“Bantoegebied” ’n gebied bestaande uit grond bedoel in artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), of ’n afgesonderde Bantoegebied soos in daardie Wet omskryf;

“Minister” die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling;

“Sekretaris” die Sekretaris van Gesondheid;

“superintendent” ’n geneesheer wat die beheer oor ’n departementele hospitaal uitoefen.

HERROEPING VAN WETTE

2. (1) (a) Die bepalings van die wette vermeld in Aanhangel A word hierby met betrekking tot departementele hospitale herroep vir sover hulle betrekking het op die hospitaalrade en hospitaaladviesrade van bedoelde hospitale in die wette vermeld.

(b) Die bepalings van die Ordonnansie vermeld in Aanhangel B word hierby met betrekking tot die departementele hospitaal te Mount Fletcher herroep vir sover dit op die hospitaalraad van bedoelde hospitaal betrekking het.

(2) Ondanks die herroeping van die wette in subartikel (1) genoem, bly ’n hospitaalraad of hospitaaladviesraad van ’n departementele hospitaal wat kragtens enigeen van genoemde Ordonnansies ingestel is, voortbestaan totdat ’n adviesraad ten opsigte van sodanige hospitaal ooreenkomstig hierdie Proklamasie ingestel is.

INSTELLING VAN HOSPITAALADVIESRADE

3. (1) Die Minister kan sodanige hospitaaladviesrade as wat hy nodig ag, instel en ’n naam aan enige sodanige adviesraad toeken.

(2) Wanneer die Minister ’n adviesraad ingevolge subartikel (1) instel, moet hy—

(a) die aantal lede van sodanige adviesraad vasstel;

(b) behoudens die bepalings van artikel 5 (1) (a) elke lid van sodanige adviesraad, hetsy by naam of ampshalwe, aanstel; en

(c) die departementele hospitaal of hospitale spesifiseer ten opsigte waarvan sodanige adviesraad ingestel word.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in subartikel (1) of (2) vervat, kan die Minister te eniger tyd na goeddunke—

(a) ’n adviesraad afskaf;

(b) addisionele adviesrade instel;

(c) die aantal lede van ’n adviesraad vermeerder of verminder;

(d) ’n departementele hospitaal van een adviesraad na ’n ander adviesraad oorplaas; of

(e) die ampstermyn van ’n lid van ’n adviesraad beëindig.

(4) ’n Adviesraad word vir sodanige tydperk van hoogstens drie jaar saamgestel as wat die Minister in elke geval bepaal.

(5) Whenever a member of an advisory board—

- (a) dies; or
- (b) resigns his office by notice in writing to the Secretary; or
- (c) becomes insolvent; or
- (d) becomes of unsound mind; or
- (e) is convicted of any crime or offence for which he is sentenced to imprisonment without the option of a fine; or
- (f) is absent, without leave granted by the advisory board, from three consecutive ordinary meetings of the advisory board;

his office shall be declared vacant by the Minister and such vacancy shall be filled by the Minister, and the person so appointed shall serve for the unexpired period of office of his predecessor.

MEETINGS OF ADVISORY BOARDS

4. (1) An advisory board shall meet not less than once in three months: Provided that the secretary or the chairman of such advisory board shall have the right to call a special meeting of the advisory board at any time.

(2) One-half of the members of an advisory board as determined in section 3 (2) (a) shall constitute a quorum.

5. (1) (a) A superintendent shall not be a member of the advisory board of the departmental hospital of which he is the superintendent, but he or a person designated by him shall attend meetings of such advisory board.

(b) The secretary of the departmental hospital shall act as secretary to the advisory board.

(2) The secretary of the advisory board shall keep minutes of the meetings of the advisory board and shall transmit to the Secretary as many copies of such minutes as the Secretary may require.

(3) The Secretary shall transmit to the Minister, with his comments thereon, as many copies of the minutes of the advisory board meeting as the Minister may require.

RIGHTS, POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS OF AN ADVISORY BOARD

6. (1) The functions of an advisory board shall be—

(a) to advise the Secretary on matters generally affecting the conduct and management of the hospital for which such advisory board is established: Provided that staff matters shall be excluded;

(b) to consider and make a recommendation to the Secretary in respect of any complaint from a patient, a member of the public or a private medical practitioner or on any matter concerning the conduct of the hospital which may be referred to the advisory board by the Secretary;

(c) to make a recommendation to the Minister regarding the purpose for which any money or property bequeathed or donated to the departmental hospital concerned should be used;

(d) to make a recommendation to the Minister or the Secretary concerning any other matter specifically referred to the board by the Minister or the Secretary as the case may be.

(2) A recommendation in terms of any provision of this Proclamation which is submitted to the Minister shall be submitted through the Secretary to him and he shall decide as he may deem necessary.

(3) A member of the advisory board of a departmental hospital may enter such hospital at any time in connection with his duties as a member of such advisory board, provided he notifies the superintendent in advance of his intention to enter such hospital.

(5) Wanneer 'n lid van 'n adviesraad—

- (a) te sterwe kom; of
- (b) sy amp in 'n skriftelike mededeling gerig aan die Sekretaris neerlê; of
- (c) insolvent word; of
- (d) geestelik gekrenk word; of
- (e) skuldig bevind word aan 'n misdaad of misdryf waarvoor hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word; of
- (f) afwesig is, sonder verlof toegestaan deur die adviesraad, van drie agtereenvolgende gewone vergaderings van die adviesraad;

word sy amp deur die Minister vakant verklaar en word sodanige vakature deur die Minister aangevul, en die persoon wat aldus aangestel word, dien dan vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

VERGADERINGS VAN ADVIESRADE

4. (1) 'n Adviesraad moet minstens een maal elke drie maande vergader: Met dien verstande dat die sekretaris of die voorsitter van sodanige adviesraad te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die adviesraad kan belê.

(2) Die helfte van die aantal lede van 'n adviesraad soos ooreenkomstig artikel 3 (2) (a) bepaal, vorm 'n korum.

5. (1) (a) 'n Superintendent mag nie lid wees van die adviesraad van die departementele hospitaal waarvan hy superintendent is nie, maar hy of iemand deur hom aangewys, moet vergaderings van sodanige adviesraad bywoon.

(b) Die sekretaris van die departementele hospitaal tree as sekretaris van die adviesraad op.

(2) Die sekretaris van die adviesraad hou notule van die vergaderings van die adviesraad en stuur soveel afskrifte van sodanige notule deur aan die Sekretaris as wat die Sekretaris verlang.

(3) Die Sekretaris stuur soveel afskrifte van die notule van die adviesraadvergaderings as wat die Minister verlang, vergesel van sy kommentaar daarop, na die Minister deur.

REGTE, BEVOEGDHEDE, PLIGTE EN WERKSAAMHEDE VAN 'N ADVIESRAAD

6. (1) Die werksaamhede van 'n adviesraad is—

(a) om die Sekretaris van advies te dien betreffende sake wat oor die algemeen betrekking het op die dryf en bestuur van die hospitaal waarvoor sodanige adviesraad ingestel is: Met dien verstande dat personeel-aangeleenthede uitgesonder word;

(b) om oorweging te skenk en 'n aanbeveling te doen by die Sekretaris ten opsigte van enige klagte van 'n pasiënt, 'n lid van die publiek of 'n private geneesheer, of enige aangeleentheid betreffende die dryf van die hospitaal wat deur die Sekretaris na die adviesraad verwys is;

(c) om 'n aanbeveling by die Minister te doen met betrekking tot die doel waarvoor geld of eiendom wat aan die betrokke departementele hospitaal bemaak of geskenk is, aangewend moet word;

(d) om by die Minister of die Sekretaris 'n aanbeveling te doen oor enige ander aangeleentheid wat uitdruklik deur die Minister of die Sekretaris, na gelang van die geval, na die adviesraad verwys is.

(2) 'n Aanbeveling wat ooreenkomstig enige bepaling van hierdie Proklamasie aan die Minister voorgelê word, word deur bemiddeling van die Sekretaris aan hom voorgelê en hy besluit na goedgevondenheid daaroor.

(3) 'n Lid van die adviesraad van 'n departementele hospitaal kan sodanige hospitaal te eniger tyd in verband met sy pligte as lid van sodanige adviesraad binnegaan, mits hy die superintendent vooraf in kennis gestel het van sy voorneme om sodanige hospitaal binne te gaan.

(4) A member of an advisory board shall be entitled to a transport allowance as prescribed by the Minister from time to time: Provided that a member who is an officer in the Public Service shall not be paid any allowance in respect of the services he renders as a member of the advisory board, besides the allowance in respect of transport which is paid to him or which he as an officer in the Public Service is entitled to.

DISPOSAL OF FUNDS

7. (1) All funds of the hospital boards or hospital advisory boards mentioned in section 2 (2) shall, on the date of commencement of this Proclamation, vest in and become the property of the South African Bantu Trust established by section 4 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936): Provided that such funds shall be used for hospital purposes in the hospital for which such hospital board or hospital advisory board was constituted.

(2) In the case of any donation or bequest to a departmental hospital after the commencement of this Proclamation, the advisory board shall make a recommendation to the Minister regarding the acceptance and utilization thereof.

ANNEXURE A

The Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance 14 of 1958) (Transvaal), as amended, and the regulations made thereunder.

The Hospitals Ordinance, 1946 (Ordinance 18 of 1946) (Cape of Good Hope), as amended, and the regulations made thereunder.

The Provincial Hospitals Ordinance, 1961 (Ordinance 13 of 1961) (Natal), as amended, and the regulations made thereunder.

ANNEXURE B

The Taylor Bequest and Matatiele Hospital Board Ordinance, 1954 (Ordinance 4 of 1954) (Cape of Good Hope).

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2341

15 December 1972

PROHIBITION OF THE EXPORT FOR SALE OF BON CHRETIEN PEARS AND CERTAIN CLASSES OF APPLES EXCEPT UNDER PERMIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of section 17 (p) of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 1512 of 11 September 1970, which is hereby repealed.

H. J. S. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

(4) 'n Lid van 'n adviesraad is geregtig op die reistoelae wat die Minister van tyd tot tyd voorskryf: Met dien verstande dat aan 'n lid wat 'n beamppte in die Staatsdiens is, nie ten opsigte van enige dienste wat hy as lid van die adviesraad lewer, enige toelae betaal word nie, benewens die toelae ten opsigte van vervoer wat aan hom betaal word of waarop hy geregtig is as 'n beamppte in die Staatsdiens.

BESKIKKING OOR FONDSE

7. (1) Alle fondse van die hospitaallrade of hospitaal-adviesrade bedoel in artikel 2 (2) gaan op die datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie oor op die Suid-Afrikaanse Bantoe trust ingestel by artikel 4 van die Bantoe trust en -grondwet, 1936 (Wet 18 van 1936): Met dien verstande dat sodanige fondse slegs vir hospitaaldoeleindes in die hospitaal waarvoor sodanige hospitaallraad of hospitaaladviesraad ingestel is, gebruik mag word.

(2) In die geval van enige skenking of bemaking aan 'n departementele hospitaal na die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie, doen die adviesraad 'n aanbeveling aan die Minister betreffende die aanneem en aanwending daarvan.

AANHANGSEL A

Die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie 14 van 1958) (Transvaal), soos gewysig, en die regulasies daarkragtens uitgevaardig.

Die Ordonnansie op Hospitale, 1946 (Ordonnansie 18 van 1946) (Kaap die Goeie Hoop), soos gewysig, en die regulasies daarkragtens uitgevaardig.

Die Ordonnansie op Provinsiale Hospitale, 1961 (Ordonnansie 13 van 1961) (Natal), soos gewysig, en die regulasies daarkragtens uitgevaardig.

AANHANGSEL B

Die Ordonnansie op die Taylerlegaat- en Matatiele hospitaallraad, 1954 (Ordonnansie 4 van 1954) (Kaap die Goeie Hoop).

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2341

15 Desember 1972

VERBOD OP DIE UITVOER VIR VERKOOP VAN BON CHRETIEN PERE EN SEKERE KLAS APPELS BEHALWE KRAGTENS PERMIT

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 17 (p) van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepaling afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1512 van 11 September 1970, wat hierby herroep word.

H. J. S. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 228 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. (1) No person shall export for sale pears of the variety Bon Chretien which have been produced in the controlled area and apples of a count of 216 and longer, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

(2) Subclause (1) shall not apply to pears of the said variety and apples of the said counts exported by rail, road or air for sale in any of the overborder territories in Africa.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2298 15 December 1972

The following Government Notice issued by the Government of Venda is published for general information:

VENDA GOVERNMENT NOTICE 4 OF 1972

DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS

REGULATIONS FRAMED UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1815 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 15 (1) of the Disability Grant Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with item 3 of Schedule I and section 21 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Tshivhase Netshimbupfe, Member of the Executive Council of Venda to whom the control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations published under Government Notice R. 1815 of 1968, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

T. NETSHIMBUPFE, Executive Councillor for Community Affairs, Venda Government.

(File 5/1)

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 4 of the said Government Notice R. 1815 of 1968:

ANNEXURE/AANHANGSEL 4

TABLE ACCORDING TO WHICH DISABILITY GRANTS ARE TO BE AWARDED WITH EFFECT FROM 1 OCTOBER 1972
TABEL WAARVOLGENS ONGESKIKTHEIDSTOELAES MET INGANG VAN 1 OKTOBER 1972 TOEGEKEN MOET WORD

Income group Inkomstegroep	Annual income (allowing for means and circumstances) Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)	Maximum annual grant Maksimum jaarlikse toekenning
I.....	Nil to/Nul tot R30.....	R 78
II.....	Over/Bo R30 to/tot R33.....	75
III.....	Over/Bo R33 to/tot R36.....	72
IV.....	Over/Bo R36 to/tot R39.....	69
V.....	Over/Bo R39 to/tot R42.....	66
VI.....	Over/Bo R42 to/tot R45.....	63
VII.....	Over/Bo R45 to/tot R48.....	60
VIII.....	Over/Bo R48 to/tot R51.....	57
IX.....	Over/Bo R51 to/tot R54.....	54
X.....	Over/Bo R54 to/tot R57.....	51
XI.....	Over/Bo R57 to/tot R60.....	48
XII.....	Over/Bo R60 to/tot R63.....	45
XIII.....	Over/Bo R63 to/tot R66.....	42
XIV.....	Over/Bo R66 to/tot R69.....	39
XV.....	Over/Bo R69 to/tot R72.....	36
XVI.....	Over/Bo R72 to/tot R75.....	33
XVII.....	Over/Bo R75 to/tot R78.....	30
XVIII.....	Over/Bo R78.....	Nil/Nul

2. (1) Niemand mag pere van die variëteit Bon Chretien wat in die beheerde gebied geproduseer is en appels van 'n telling van 216 of langer, vir verkoop uitvoer nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

(2) Subklousule (1) is nie van toepassing nie op pere van die vermelde variëteit en appels van die vermelde tellings wat per spoor, pad of lug uitgevoer word vir verkoop in enige van die buitengrensgediede in Afrika.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2298 15 Desember 1972

Die volgende Goewermentskennisgewing deur die Venda-regering uitgereik, word vir algemene inligting gepubliseer:

VENDA GOEWERMENTSKENNISGEWING 4 VAN 1972

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 1815 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (1) van die Wet op Ongesiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met item 3 van Bylae I en artikel 21 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek, Tshivhase Netshimbupfe, Lid van die Uitvoerende Raad van Venda aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is, hierby met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1815 van 1968, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

T. NETSHIMBUPFE, Uitvoerende Raadslid vir Gemeenskapsake, Venda-regering.

(Lêer 5/1)

BYLAE

Vervang Aanhangsel 4 van genoemde Goewermentskennisgewing R. 1815 van 1968 deur die volgende Aanhangsel:

No. R. 2299

15 December 1972

The following Government Notice issued by the Government of Venda is published for general information:

VENDA GOVERNMENT NOTICE 6 OF 1972

DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS

REGULATIONS FRAMED UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1814 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 (1) of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with item 3 of Schedule I and section 21 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Tshivhase Netshimbupfe, Member of the Executive Council of Venda to whom the control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations published under Government Notice R. 1814 of 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

T. NETSHIMBUPFE, Executive Councillor for Community Affairs, Venda Government

(File 5/1)

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 3 to the said Government Notice R. 1814 of 1968:

ANNEXURE/AANHANGSEL 3

TABLE ACCORDING TO WHICH PENSION IS TO BE GRANTED TO BLIND PERSONS WITH EFFECT FROM 1 OCTOBER 1972
TABEL WAARVOLGENS PENSIOEN AAN BLINDE PERSONE MET INGANG VAN 1 OKTOBER 1972 TOEGEKEN MOET WORD

Income group Inkomstegroep	Annual income (allowing for means and circumstances) Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)	Maximum annual grant Maksimum jaarlikse toekenning
I.....	Nil to/Nul tot R30.....	R 78
II.....	Over/Bo R30 to/tot R33.....	75
III.....	Over/Bo R33 to/tot R36.....	72
IV.....	Over/Bo R36 to/tot R39.....	69
V.....	Over/Bo R39 to/tot R42.....	66
VI.....	Over/Bo R42 to/tot R45.....	63
VII.....	Over/Bo R45 to/tot R48.....	60
VIII.....	Over/Bo R48 to/tot R51.....	57
IX.....	Over/Bo R51 to/tot R54.....	54
X.....	Over/Bo R54 to/tot R57.....	51
XI.....	Over/Bo R57 to/tot R60.....	48
XII.....	Over/Bo R60 to/tot R63.....	45
XIII.....	Over/Bo R63 to/tot R66.....	42
XIV.....	Over/Bo R66 to/tot R69.....	39
XV.....	Over/Bo R69 to/tot R72.....	36
XVI.....	Over/Bo R72 to/tot R75.....	33
XVII.....	Over/Bo R75 to/tot R78.....	30
XVIII.....	Over/Bo R78.....	Nil/Nul

No. R. 2300

15 December 1972

The following Government Notice issued by the Government of Venda is published for general information:

VENDA GOVERNMENT NOTICE 7 OF 1972

DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS

REGULATIONS FRAMED UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1813 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 20 (1) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with item 3 of Schedule I and Section 21 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of

No. R. 2299

15 Desember 1972

Die volgende Goewermmentskennisgewing deur die Venda-regering uitgereik, word vir algemene inligting gepubliseer:

VENDA-GOEWERMENTS-KENNISGEWING

6 VAN 1972

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968.—WYSIGING VAN GOEWERMMENTS-KENNISGEWING R. 1814 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (1) van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met item 3 van Bylae I en artikel 21 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek, Tshivhase Netshimbupfe, Lid van die Uitvoerende Raad van Venda aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is, hierby met ingang van 1 Oktober 1972, die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing, R. 1814 van 1968, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

T. NETSHIMBUPFE, Uitvoerende Raadslid vir Gemeenskapsake, Venda-regering.

(Lêer 5/1)

BYLAE

Vervang Aanhangsel 3 van genoemde Goewermmentskennisgewing R. 1814 van 1968 deur die volgende Aanhangsel:

No. R. 2300

15 Desember 1972

Die volgende Goewermmentskennisgewing deur die Venda-regering uitgereik, word vir algemene inligting gepubliseer:

VENDA GOEWERMMENTS-KENNISGEWING

7 VAN 1972

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1972.—WYSIGING VAN GOEWERMMENTS-KENNISGEWING R. 1813 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 (1) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met item 3 van Bylae I en artikel 21 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van

1971), I. Tshivhase Netshimbupfe, Member of the Executive Council of Venda to whom the control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby amend, with effect from 1 October 1972, the regulations published under Government Notice R. 1813 of 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

T. NETSHIMBUPFE, Executive Councillor for Community Affairs, Venda Government.

(File 5/1)

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 5 to the said Government Notice R. 1813 of 1968:

ANNEXURE/AANHANGSEL 5

TABLE ACCORDING TO WHICH OLD AGE PENSION IS TO BE GRANTED WITH EFFECT FROM 1 OCTOBER 1972
TABEL WAARVOLGENS OUDERDOMSPENSIOEN MET INGANG VAN 1 OKTOBER 1972 TOEGEKEN MOET WORD

Income group Inkomstegroep	Annual income (allowing for means and circumstances) Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)	Maximum annual grant Maksimum jaarlikse toekenning
I.....	Nil to/Nul tot R30.....	78
II.....	Over/Bo R30 to/tot R33.....	75
III.....	Over/Bo R33 to/tot R36.....	72
IV.....	Over/Bo R36 to/tot R39.....	69
V.....	Over/Bo R39 to/tot R42.....	66
VI.....	Over/Bo R42 to/tot R45.....	63
VII.....	Over/Bo R45 to/tot R48.....	60
VIII.....	Over/Bo R48 to/tot R51.....	57
IX.....	Over/Bo R51 to/tot R54.....	54
X.....	Over/Bo R54 to/tot R57.....	51
XI.....	Over/Bo R57 to/tot R60.....	48
XII.....	Over/Bo R60 to/tot R63.....	45
XIII.....	Over/Bo R63 to/tot R66.....	42
XIV.....	Over/Bo R66 to/tot R69.....	39
XV.....	Over/Bo R69 to/tot R72.....	36
XVI.....	Over/Bo R72 to/tot R75.....	33
XVII.....	Over/Bo R75 to/tot R78.....	30
XVIII.....	Over/Bo R78.....	Nil/Nul

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2302 15 December 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/150)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2302 15 Desember 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/150)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
85.23 By the substitution for subheading No. 85.23.15 of the following: "85.23.15 Motor vehicle wiring harnesses, including sub-assemblies; battery cables and other cable and wire (excluding sparking plug wires), fitted with terminals, for motor vehicles"	kg	7 500c per 100 kg		7 500c per 100 kg less 5% (U.K.)"

NOTE.—The scope of subheading No. 85.23.15 is extended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
85.23 Deur subpos No. 85.23.15 deur die volgende te vervang: „85.23.15 Motorvoertuigbedradingsharnasse, met inbegrip van sub-samestelling; batterykabels en ander kabel en draad (uitgesonderd vonkpropdrade), met aansluiters toegerus, vir motorvoertuie	kg	7 500c per 100 kg		7 500c per 100 kg min 5% (V.K.)”

OPMERKING.—Die omvang van subpos No. 85.23.15 word uitgebrei.

No. R. 2303

15 December 1972

No. R. 2303

15 Desember 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/310)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/310)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
317.03	By the substitution in paragraph (I) for tariff heading No. 85.23 of the following: “85.23 Electrical wiring harnesses (including sub-assemblies), for motor cars; battery cables and other cable and wire (excluding sparking plug wires), fitted with terminals, for motor cars: Liable to the general duty Liable to the preferential duty	Full duty less 7 500c per 100 kg Full duty less the amount by which 7 500c per 100 kg exceeds 5%”

NOTE.—It is made clear that wiring harnesses include sub-assemblies, and battery cables and other cable and wire (excluding sparking plug wires), fitted with terminals, are excluded from the rebate provision for the manufacture of motor cars.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
317.03	Deur in paragraaf (I) tariefpos No. 85.23 deur die volgende te vervang: „85.23 Elektriese bedradingsharnasse (met inbegrip van sub-samestelling), vir motorkarre; batterykabels en ander kabel en draad (uitgesonderd vonkpropdrade), met aansluiters toegerus, vir motorkarre: Onderhewig aan die algemene reg Onderhewig aan die voorkeurreg	Volle reg min 7 500c per 100 kg Volle reg min die bedrag waarmee 7 500c per 100 kg 5% oorskry”

OPMERKING.—Dit word duidelik gestel dat bedradingsharnasse ook subsamestelling insluit, en batterykabels en ander kabel en draad (uitgesonderd vonkpropdrade), met aansluiters toegerus, word van die kortingsvoorsiening vir die vervaardiging van motorkarre, uitgesluit.

No. R. 2304 15 Desember 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 4 (No. 4/110)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2304 15 Desember 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 4 (No. 4/110)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
406.07	By the substitution for item 406.07 of the following: "406.07 Goods (excluding food or drink or tobacco in any form) imported by persons other than those referred to in item 406.02, 406.03, 406.04 or 406.05 on their first entry on appointment by their Governments as office assistants to, or engagement as household personnel by the persons mentioned in the said items and intended for their own use, provided the said goods are imported within 6 months of the date of arrival of the said persons and provided the said persons are citizens of the country to whose mission they are attached and are not normally resident in the Republic	Full duty"

NOTE.—The period within which goods must be imported to qualify for entry under rebate of duty in terms of item 406.07 is extended from three to six months.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
406.07	Deur item 406.07 deur die volgende te vervang: „406.07 Goedere (uitgesonderd voedsel of drank of tabak in enige vorm) ingevoer deur ander persone as dié wat in item 406.02, 406.03, 406.04 of 406.05 vermeld word, by hulle eerste aankoms by aanstelling deur hulle Regerings as kantoorassistente van, of indiensneming as huishoudelike bediendes deur, die persone wat in die bedoelde items vermeld word, en vir hulle eie gebruik bestem mits bedoelde goedere ingevoer word binne 6 maande vanaf die datum van aankoms van bedoelde persone, en mits bedoelde persone burgers is van die land aan wie se sending hulle verbonde is en nie gewoonlik in die Republiek woonagtig is nie	Volle reg"

OPMERKING.—Die tydperk waarin goedere ingevoer moet word om te kwalifiseer vir klaring met korting op reg kragtens item 406.07, word uitgebrei van drie na ses maande.

No. R. 2339 15 Desember 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/151)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 2339 15 Desember 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/151)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
66.01 By the substitution for tariff heading No. 66.01 of the following: "66.01 Umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas)	no.	30% or 40c each"		

Note.—The duty on umbrellas and sunshades is amended from 30% to 30% or 40c each.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
66.01 Deur tariefpos No. 66.01 deur die volgende te vervang: „66.01 Sambrele en sonsambrele (met inbegrip van wandelstoksambrele, sambreclente, en tuin- en dergelyke sambrele)	getal	30% of 40c elk		

Opmerking.—Die reg op sambrele en sonsambrele word van 30% na 30% of 40c elk gewysig.

No. R. 2340 15 Desember 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/152)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 2340 15 Desember 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/152)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
69.11 By the insertion after subheading 69.11.10.20 of the following: „.30 Plates	No. kg	25% or 2 750c per 100 kg		
69.12 By the insertion after subheading 69.12.10.20 of the following: „.30 Plates	No. kg	25% or 2 750c per 100 kg		

Note.—Specific provision, at a rate of duty of 25% or 2 750c per 100 kg, is made for plates of porcelain, china or other kinds of pottery.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
69.11 Deur na subpos No. 69.11.10.20 die volgende in te voeg: „.30 Borde	kg	25% of 2 750c per 100 kg		
69.12 Deur na subpos No. 69.12.10.20 die volgende in te voeg: „.30 Borde	kg	25% of 2 750c per 100 kg		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 25% of 2 750c per 100 kg, word gemaak vir borde van porselein, „china” of ander soorte erdewerk.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2290

15 December 1972

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD
AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM
CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN
PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 21 of 5 January 1968, as amended by Government Notices R. 3210 of 5 September 1969, R. 2134 of 4 December 1970, R. 1733 of 1 October 1971 and R. 2236 of 10 December 1971, by the substitution for the words "Theory, 3-hour paper" appearing after the words "Chemistry and Pharmaceutical Chemistry" under the heading "Pharmacy II examination" in rule 2 of the words—

"Theory, 1 × 2 hours (Organic Chemistry);

1 × 3 hours (Physical and Inorganic Chemistry)."

No. R. 2291

15 December 1972

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD
AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM
CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 2135 of 4 December 1970, as amended by Government Notices R. 734 of 7 May 1971, R. 1734 of 1 October 1971 and R. 2237 of 10 December 1971, as follows:

(1) Substitute the following for rule 7:

"7. The examinations shall comprise the following:

	Theory Hours	Practical Hours
Pharmacy I:		
Biology.....	3	—
Botany.....	3	—
Chemistry I.....	2×2	—
Mathematics.....	3	—
Physics.....	3	—
Zoology.....	3	—
Pharmacy II:		
Chemistry II.....	2×3	—
Pharmaceutics I.....	3	—
Pharmacognosy.....	3	—
Physiology.....	3	—
Pharmacy III:		
Health Administration (half-course).....	2	—
Pharmaceutical Chemistry I.....	2×3	—
Pharmaceutics II.....	2×3	—
Pharmacology I.....	3	—
Pharmacy Administration (half-course).....	2	—
Pharmacy IV:		
Pharmaceutical Chemistry.....	2×3	2×6
Pharmaceutics III.....	2×3	2×6
Pharmacology II.....	3	—
Forensic Pharmacy (half-course).....	3	—

(2) In rule 14 (c) substitute "24" for "23".

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2290

15 Desember 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE
WYSIGING VAN DIE REÛLS EN MINIMUM LEER-
PLAN VIR DIE DIPLOMA IN FARMASIE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die Diploma in Farmasie, wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 21 van 5 Januarie 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3210 van 5 September 1969, R. 2134 van 4 Desember 1970, R. 1733 van 1 Oktober 1971 en R. 2236 van 10 Desember 1971, deur die vervanging van die woorde "Teorie, twee vraestelle van 3 uur" wat na die woorde "Skeikunde en Farmaseutiese Skeikunde" onder die opskrif "Eksamen in Aptekerswese II" in reël 2 verskyn, deur die woorde—

"Teorie, 1 × 2 uur (Organiese Chemie);

1 × 3 uur (Fisiese en Anorganiese Chemie)."

No. R. 2291

15 Desember 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE
WYSIGING VAN DIE REÛLS EN MINIMUM LEER-
GANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 2135 van 4 Desember 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 734 van 7 Mei 1971, R. 1734 van 1 Oktober 1971 en R. 2237 van 10 Desember 1971, soos volg:

(1) Vervang reël 7 deur die volgende:

"7. Die eksamens bestaan uit die volgende:

	Teorie Uur	Prakties Uur
Farmasie I:		
Biologie.....	3	—
Chemie I.....	2×2	—
Dierkunde.....	3	—
Fisika.....	3	—
Plantkunde.....	3	—
Wiskunde.....	3	—
Farmasie II:		
Chemie II.....	2×3	—
Farmakognosie.....	3	—
Farmaseutika I.....	3	—
Fisiologie.....	3	—
Farmasie III:		
Farmakologie I.....	3	—
Farmaseutiese Chemie I.....	2×3	—
Farmaseutika II.....	2×3	—
Farmasie-administrasie (halwe kursus).....	2	—
Gesondheidsvoorligting (halwe kursus).....	2	—
Farmasie IV:		
Farmakologie II.....	3	—
Farmaseutiese Chemie II.....	2×3	2×6
Farmaseutika III.....	2×3	2×6
Geregte Farmasie (halwe kursus).....	3	—

(2) In reël 14 (c) vervang "23" deur "24".

No. R. 2292

15 December 1972

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by section 36 (k) of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), read with section 157 (3) of the said Act, intends to amend the regulations promulgated under Government Notice R. 1411 of 23 September 1966, by the deletion of regulation 8 thereof.

In terms of section 138 (b) of the said Act all interested persons are invited to submit criticism of the proposed amendment to the Secretary for Health, Pretoria, within three months of the date of publication of this notice.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 2319

15 December 1972

INDIANS EDUCATION ACT, 1965

AMENDMENT OF REGULATIONS GOVERNING THE ADMISSION OF PERSONS TO STATE AND STATE-AIDED SCHOOLS FOR INDIANS

I, Own Pieter Faure Horwood, Minister of Indian Affairs, under the powers vested in me by section 33 (1) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965), hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 723, dated 13 May 1966, as follows:

Regulation 7

(i) Subregulation (1): The insertion of "and prescribed books" after "Text books".

(ii) The substitution for subregulation (2) of the following:

"(2) Text books and prescribed books which are issued to pupils shall remain the property of the State and may be issued to pupils on loan for as long as they remain in the standards in which such books are used."

O. P. F. Horwood, Minister of Indian Affairs.
23 November 1972.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2307

15 December 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

WITWATERSRAND HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, hereby amend Government Notice R. 722 of 5 May 1972, as applied by Government Notice R. 1196 of 7 July 1972, by the insertion in clause 6 thereof of the following subclause:

"(a) (iii) an apprentice whose contract was registered before 7 July 1972, may, whether or not he has obtained the educational qualifications scheduled in paragraph (ii), voluntarily undergo a qualifying trade test as nearly as practicable before the end of the second year of his period of apprenticeship or at any time thereafter on a date to be determined by the Departments of Labour and of National Education."

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2292

15 Desember 1972

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid in die uitoefening van die bevoegheid hom verleen by artikel 36 (k) van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), gelees met artikel 157 (3) van genoemde Wet, voornemens is om die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1411 van 23 September 1966 te wysig deur regulasie 8 daarvan te skrap.

Kragtens artikel 138 (b) van genoemde Wet word alle belanghebbendes versoek om binne drie maande na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing kritiek op die voorgestelde wysiging by die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 2319

15 Desember 1972

WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE TOELATING VAN PERSONE TOT STAATSEN STAATSONDERSTEUNDE SKOLE VIR INDIËRS

Ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Indiërsake, wysig hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 (1) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 723 van 13 Mei 1966 soos volg:

Regulasie 7

(i) Subregulasie (1): Die invoeging van "en voorgeskrewe boeke" na "Handboeke".

(ii) Die vervanging van subregulasie (2) deur die volgende:

"(2) Handboeke en voorgeskrewe boeke wat aan leerlinge uitgereik word bly die eiendom van die Staat en kan aan leerlinge geleen word vir solank as wat hulle in die standers is waarin sodanige boeke gebruik word."

O. P. F. Horwood, Minister van Indiërsake.
23 November 1972.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2307

15 Desember 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND. — WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende ingevolge artikel 16 van bogemelde Wet, wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 722 van 5 Mei 1972, soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1196 van 7 Julie 1972, deur die volgende subklousule in klousule 6 daarvan in te voeg:

"(a) (iii) 'n vakleerling wie se kontrak voor 7 Julie 1972 geregistreer is, kan, ongeag of hy enige van die opvoedkundige kwalifikasies in paragraaf (ii) gemeld, verwerf het, vrywillig 'n kwalifiserende vakoets aflê so kort moontlik vóór die einde van die tweede jaar van sy leertyd of te eniger tyd daarna op 'n datum wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Nasionale Opvoeding bepaal word."

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2308

15 December 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE EXPLOSIVES AND ALLIED INDUSTRIES.—DESIGNATION OF TRADE AND AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 (4)ter of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1869 of 20 October 1972, shall come into operation as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2309

15 December 1972

TRAINING OF ARTISANS ACT, 1951,
AS AMENDED

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 2 of the above-mentioned Act, hereby withdraw Government Notice R. 818 of 29 May 1964, as amended by Government Notices R. 553 of 7 April 1966 and R. 1861 of 24 November 1967, and prescribe the conditions hereunder for the training of trainees in the following trades:

- (i) Auto Body Repairing.
- (ii) Bricklaying.
- (iii) Bricklaying and Plastering.
- (iv) Carpentry.
- (v) Carpentry and Joinery.
- (vi) Electrical Wireman.
- (vii) Electrician.
- (viii) Fitting and Turning.
- (ix) Joinery.
- (x) Motor Mechanic.
- (xi) Panelbeating including Spraypainting.
- (xii) Plating/Boilermaking.
- (xiii) Plastering.
- (xiv) Plumbing.
- (xv) Spraypainting.

CONDITIONS OF TRAINING

1. *Qualifications for commencing training.*—The minimum age and educational qualifications for commencing training shall be 21 years and—

(a) Standard VII in respect of the trades Electrical Wireman and Electrician; and

(b) Standard VI in respect of all other trades.

2. *Period of training.*—The period of training shall be three and a half years in all trades of which—

(a) eight months shall consist of training at an institution conducted by the Department of National Education; and

(b) thirty-four months shall consist of training in employment with an employer approved by the Minister.

3. *Variations in period of training.*—(a) A trainee shall upon completion of not less than two years of his period of training in employment undergo a qualifying trade test when required by the Minister.

(b) A trainee who has attained a pass at National Technical Certificate, Part II, level in the theory of the trade in which he receives training may, upon completion of at least 12 months of his period of training in employment apply to the nearest Divisional Inspector of Labour for a qualifying trade test.

(c) A trainee who has not attained the qualification referred to in paragraph (b) may, upon completion of at least 18 months of his period of training in employment, apply to the nearest Divisional Inspector of Labour for a qualifying trade test.

No. R. 2308

15 Desember 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SPRINGSTOF- EN VERWANTE NYWERHEDE.—AANWYSING VAN AMBAG EN WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge artikel 16 (4)ter van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1869 van 20 Oktober 1972 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2309

15 Desember 1972

WET OP OPLEIDING VAN AMBAGSMANNE,
1951, SOOS GEWYSIG

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 2 van bogemelde Wet, trek hierby Goewermentskennisgewing R. 818 van 29 Mei 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 553 van 7 April 1966 en R. 1861 van 24 November 1967, in en skryf ondergemelde voorwaardes voor vir die opleiding van kwekelinge in die volgende ambagte:

- (i) Elektriesiën.
- (ii) Elektrotegniese draadwerker.
- (iii) Loodgieterswerk.
- (iv) Messelwerk.
- (v) Messel- en pleisterwerk.
- (vi) Motorbakherstelwerk.
- (vii) Motorwerktuigkundige.
- (viii) Paneelwerk met inbegrip van verfspuitwerk.
- (ix) Pas- en draaiwerk.
- (x) Plaatwerk/Ketelmakery.
- (xi) Pleisterwerk.
- (xii) Skrynwerk.
- (xiii) Timmerwerk.
- (xiv) Timmer- en skrynwerk.
- (xv) Verfspuitwerk.

OPLEIDINGSVOORWAARDES

1. *Kwalifikasies om met opleiding te begin.*—Die minimum ouderdom en opvoedkundige kwalifikasies om met opleiding te begin, is 21 jaar en—

(a) standerd VII ten opsigte van die ambagte Elektriesiën en Elektrotegniese draadwerker; en

(b) standerd VI ten opsigte van alle ander ambagte.

2. *Opleidingstydperk.*—Die opleidingstydperk in alle ambagte is drie en 'n half jaar waarvan—

(a) agt maande bestaan uit opleiding by 'n inrigting wat beheer word deur die Departement van Nasionale Opvoeding; en

(b) vier-en-dertig maande bestaan uit opleiding in diens by 'n werkgever wat deur die Minister goedgekeur is.

3. *Wysigings van opleidingstydperk.*—(a) 'n Kwekeling moet, wanneer hy minstens twee jaar van sy opleiding in diens voltooi het, 'n kwalifiserende ambagstoets aflê wanneer die Minister dit van hom vereis.

(b) 'n Kwekeling wat op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het in die teorie van die ambag waarin hy opleiding ontvang, kan, wanneer hy minstens 12 maande van sy opleiding in diens voltooi het, by die naaste Afdelingsinspekteur van Arbeid aansoek doen om 'n kwalifiserende ambagstoets af te lê.

(c) 'n Kwekeling wat nie beskik oor die kwalifikasie in paragraaf (b) gemeld, nie, kan, wanneer hy minstens 18 maande van sy opleiding in diens voltooi het, by die naaste Afdelingsinspekteur van Arbeid aansoek doen om 'n kwalifiserende ambagstoets af te lê.

(d) If the Divisional Inspector or an officer of his staff appointed for this purpose, recommends an application in terms of paragraph (b) or (c), as the case may be, the Minister may approve the application and arrange for the trade test to be held.

(e) If a trainee fails a trade test he shall not be required or permitted to undergo a further test unless he has completed a further period of training in employment of not less than six months.

4. *Allowances and facilities.*—The Secretary for Labour shall provide the undermentioned allowances and facilities for each person accepted for training:

(a) During the trainee's period of training at an institution conducted by the Department of National Education, as provided in clause 2 hereof, he shall be paid an allowance of R16 (sixteen rand) per week of 5 (five) training days or pro rata for a period of less than one week or for a portion of a training day (of eight hours) from which an amount of R4 (four rand) per week of 7 (seven) days and pro rata for periods of less than one week shall be deducted in respect of board and lodging to be provided by that Department.

(b) A trainee who has dependants to support shall be paid a dependant's allowance not exceeding R8 (eight rand) per week of 5 (five) training days or pro rata for a period of less than one week or for a portion of a training day (of eight hours).

(c) The trainee shall be paid the allowances referred to in subclauses (a) and/or (b) during periods of absence from training at the institution as a result of illness or of injuries sustained while undergoing training: Provided that deductions for board and lodging referred to in subclause (a) shall be made if furnished by the State.

(d) A rail warrant for a single second-class rail ticket shall be issued to a trainee who has been accepted for training at the institution to enable him to proceed from his normal place of residence to the institution for purposes of receiving training.

(e) During such periods as may be necessary to close the institution referred to in subclause (a), a rail warrant for a return second-class rail ticket from the nearest railway station to the institution may be issued to a trainee to visit—

(i) his normal place of residence; or

(ii) such other place as the trainee may nominate:

Provided that the cost of such rail ticket shall not exceed the cost of the rail ticket which would have been issued to the trainee to visit his normal place of residence had the trainee not exercised the option.

(f) The provisions of subclauses (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply during the periods referred to in subclause (e).

(g) A trainee shall, on completion of his training at the institution, be issued with a rail warrant for a single second class rail ticket to enable him to proceed from such institution to his place of work for further training in employment.

(h) A rail warrant for a single second class rail ticket may be issued to a trainee who has been dismissed from further intensive training to enable him to proceed to his normal place of residence or to such other place as the Secretary for Labour may approve.

(i) For the time occupied in travelling to and from the institution to receive training at the institution or to receive training in employment, the trainee shall be paid an allowance at a rate of 4c for each hour or part of an hour occupied in such travelling.

(d) Indien die Afdelingsinspekteur of 'n amptenaar van sy personeel wat vir die doel aangestel is, 'n aansoek ingevolge paragraaf (b) of (c), na gelang van die geval, aanbeveel, kan die Minister die aansoek goedkeur en reëlings tref vir die afneem van die ambagstoets.

(e) Indien 'n kwekeling in 'n ambagstoets druip, mag daar nie van hom vereis of mag hy nie toegelaat word om 'n verdere toets af te lê nie tensy hy 'n verdere ses maande opleiding in diens voltooi het.

4. *Toelaes en fasiliteite.*—Die Sekretaris van Arbeid moet aan elke persoon wat vir opleiding aangeneem word, ondergenoemde toelaes en fasiliteite verskaf:

(a) Gedurende die kwekeling se opleidingstydperk by 'n inrigting wat deur die Departement van Nasionale Opvoeding beheer word, soos in klousule 2 hiervan bepaal, moet 'n toelae van R16 (sestien rand) per week van 5 (vyf)-opleidingsdae, of pro rata vir 'n tydperk van minder as 'n week, of vir 'n gedeelte van 'n opleidingsdag (van agt uur) aan hom betaal word; hiervan moet 'n bedrag van R4 (vier rand) per week van 7 (sewe) dae en pro rata vir tydperke van minder as 'n week afgetrek word ten opsigte van losies en inwoning wat deur dié Departement verskaf moet word.

(b) Aan 'n kwekeling wat afhanklikes het om te onderhou, moet 'n afhankliketoelae van hoogstens R8 (agt rand) per week van 5 (vyf) opleidingsdae, of pro rata vir 'n tydperk van minder as 'n week, of vir 'n gedeelte van 'n opleidingsdag (van agt uur) betaal word.

(c) Toelaes soos voorgeskryf in subklousules (a) en/of (b) moet aan die kwekeling betaal word gedurende tydperke van afwesigheid van opleiding aan die inrigting as gevolg van siekte of beserings tydens opleiding opgedoen: Met dien verstande dat die aftrekking vir losies en inwoning soos in subklousule (a) voorgeskryf, gemaak moet word indien dit deur die Staat verskaf word.

(d) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie, moet uitgereik word aan 'n kwekeling wat vir opleiding by 'n inrigting aangeneem is, om hom in staat te stel om van sy gewone woonplek af na die inrigting te kom vir die doel om opleiding te ontvang.

(e) Gedurende dié tye waarin dit nodig mag wees om die inrigting wat in subklousule (a) vermeld word, te sluit, kan 'n spoorwegorder vir 'n tweedeklasretoerkaartjie van die spoorwegstasie naaste aan die inrigting aan 'n kwekeling uitgereik word om die volgende te besoek:

(i) Sy gewone verblyfplek; of

(ii) enige ander plek wat die kwekeling noem:

Met dien verstande dat die koste van sodanige spoorwegkaartjie nie meer mag wees nie as dié van die spoorwegkaartjie wat aan die kwekeling uitgereik sou gewees het om sy gewone verblyfplek te besoek as hy nie die alternatiewe keuse gedoen het nie.

(f) Subklousules (a) en (b) is *mutatis mutandis* van toepassing gedurende dié tye in subklousule (e) genoem.

(g) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie, moet aan 'n kwekeling uitgereik word wanneer hy sy opleiding by 'n inrigting voltooi het, om hom in staat te stel om van dié inrigting na sy werkplek te gaan vir verdere opleiding in diens.

(h) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie kan uitgereik word aan 'n kwekeling wat van verdere intensiewe opleiding onthef is om hom in staat te stel om na sy gewone verblyfplek te gaan of na enige ander plek wat die Sekretaris van Arbeid mag goedkeur.

(i) Vir die tyd wat in beslag geneem word deur na en van 'n inrigting te reis om opleiding by die inrigting te ontvang of om opleiding in diens te ontvang, moet 'n toelae teen 'n koers van 4c vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat deur sodanige reis in beslag geneem word, aan 'n kwekeling betaal word.

(j) Where no railway exists or bus service is supplied between places in respect of which a journey is to be undertaken and in respect of which a rail warrant would have been issued, the Secretary for Labour may in any particular case pay a trainee a reasonable allowance in lieu of a rail warrant in respect of such journey or portion thereof.

(k) Where no accommodation exists at the institution, a rail warrant for a second-class rail ticket may be issued to a trainee to enable him to travel daily between the nearest railway station to his place of residence and the institution.

5. *Subsistence and travelling allowances.*—If a trainee is required to be away from his normal place of employment while attending a trade test referred to in clause 3, the Secretary for Labour shall furnish him with a warrant for a second-class return rail ticket from his normal place of employment to the place where the trade test is to be held and shall pay him a subsistence allowance at the rate of 9c for each hour of such absence: Provided that if his absence is less than 24 hours and he has to pay for sleeping accommodation he shall be paid a full day's subsistence allowance of R2,16 (two rand sixteen cents), and if he is not required to pay for such accommodation, he shall be paid his reasonable out-of-pocket expenses actually incurred but not exceeding R2,16 (two rand sixteen cents): Provided further that where the trainee can reasonably be said to be able to do so, he shall return to his home daily and shall for this purpose be furnished with a second-class return rail ticket each day and be paid his reasonable out-of-pocket expenses actually incurred but not exceeding R2,16 (two rand sixteen cents).

6. *Reimbursement of wages lost.*—The amount of wages actually lost by a trainee while attending the qualifying trade test shall be reimbursed to him. A claim for reimbursement of such wages lost shall be supported by a certificate from the employer of the trainee, showing the wages actually lost while attending the trade test.

7. *Tools and overalls.*—Subject to the provisions of clause 8 hereof, a trainee shall, at the commencement of his training period at an institution, be supplied with two overalls and a tool holder and at the end of his training period at such institution with tools necessary for the performance of the trade in which he is to receive training, which shall become his property.

8. *The liability of a trainee.*—(a) The Secretary for Labour shall retain a lien in respect of the two overalls and tools issued to a trainee in terms of clause 7 hereof until such time as the trainee has completed his training in terms of the Act.

(b) Should a trainee for any reason not complete the prescribed training, he shall be liable to pay to the Secretary for Labour the purchase price of the said two overalls and tools. Should the trainee fail to pay the purchase price of the said items the Secretary shall have the right, without legal action being taken, to dispose of the said items by private treaty or public auction and to utilise the net proceeds in setting off the amount of the trainee's debt.

(c) The trainee shall absolve the State from all responsibility with regard to any loss that may result from the storage of the two overalls and tools at the training institution or elsewhere and shall acknowledge that the said items will be stored on his behalf and at his own risk.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

(j) Waar daar geen spoorweg bestaan nie of geen busdiens verskaf word tussen plekke ten opsigte waarvan 'n reis onderneem moet word en ten opsigte waarvan 'n spoorwegorder uitgereik sou gewees het, kan die Sekretaris van Arbeid in 'n besondere geval aan 'n kwekeling 'n redelike toelae in plaas van 'n spoorwegorder ten opsigte van die reis of 'n gedeelte daarvan betaal.

(k) Ingeval daar geen huisvesting by 'n inrigting bestaan nie, kan 'n spoorwegorder vir 'n tweedeklaskaartjie aan 'n kwekeling uitgereik word om hom in staat te stel om daagliks tussen die spoorwegstasie naaste aan sy woonplek en die inrigting te reis.

5. *Reis- en verblyftoelae.*—Indien daar van 'n kwekeling vereis word om van sy gewone werkplek af weg te wees terwyl hy 'n ambagstoets moet bywoon soos in klousule 3 bedoel, moet die Sekretaris van Arbeid hom voorsien van 'n tweedeklasreitoerspoorwegkaartjie, van sy gewone werkplek af na die plek waar die ambagstoets afgeneem word, en aan hom 'n verblyftoelae betaal van nege sent vir elke uur van sodanige afwesigheid: Met dien verstande dat 'n volle dag se verblyftoelae van R2,16 (twee rand sestien sent) aan 'n kwekeling betaal word indien sy afwesigheid minder as 24 uur duur en hy vir slaapplek moet betaal, en as daar nie van hom vereis word om vir slaapplek te betaal nie, dat redelike persoonlike uitgawes wat werklik deur hom aangegaan is en hoogstens R2,16 (twee rand sestien sent) beloop, aan hom betaal word: Voorts met dien verstande dat die kwekeling daagliks na sy huis moet terugkeer indien hy dit redelikerwys wel kan doen en dat hy vir dié doel elke dag van 'n tweedeklasreitoerspoorwegkaartjie voorsien word en redelike persoonlike uitgawes wat hy werklik aangegaan het en wat hoogstens R2,16 (twee rand sestien sent) beloop, betaal word.

6. *Terugbetaling van verlore loon.*—Die totale bedrag van die loon wat 'n kwekeling werklik verloor terwyl hy die kwalifiserende ambagstoets aflê, moet aan hom terugbetaal word. 'n Eis om terugbetaling van die verlore loon moet gestaaf word deur 'n sertifikaat van die werkgewer van die kwekeling, waarin die loon wat werklik verloor is terwyl hy die ambagstoets afgelê het, aangedui word.

7. *Gereedskap en oorpakke.*—Behoudens klousule 8 hiervan, moet 'n kwekeling by die aanvang van sy opleidingstydperk by 'n inrigting voorsien word van twee oorpakke en 'n gereedskaphouer en aan die einde van sy opleidingstydperk by sodanige inrigting, van dié gereedskap wat nodig is vir die uitoefening van die ambag waarin hy opleiding moet ontvang, en wat dan sy eiendom word.

8. *Die kwekeling se verpligtinge.*—(a) Die Sekretaris van Arbeid behou 'n pandreg oor die twee oorpakke en gereedskap wat ingevolge klousule 7 hiervan aan 'n kwekeling uitgereik word tot tyd en wyl die kwekeling sy opleiding ingevolge die Wet voltooi het.

(b) Indien 'n kwekeling om een of ander rede nie die voorgeskrewe opleiding voltooi nie, is hy verplig om die aankoopprys van die twee oorpakke en gereedskap aan die Sekretaris van Arbeid terug te betaal. Indien 'n kwekeling in gebreke bly om die aankoopprys van genoemde items te betaal, is die Sekretaris geregtig om die items na goeë dunde uit die hand of by wyse van 'n openbare veiling te laat verkoop sonder 'n regsgeding, en om die netto opbrengs te gebruik ter vermindering van die kwekeling se skuld.

(c) Die kwekeling moet die Staat vrywaar van alle verantwoordelikheid ten opsigte van enige verlies wat by die bære van die twee oorpakke en gereedskap by die opleidingsinrigting of elders mag ontstaan, en erken dat genoemde items namens hom en op sy risiko gebêre word.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2342 15 December 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand, Worcester and George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and

Cape Knitting Industry Association

of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Council's Provident Fund Agreement published under Government Notice R. 861 of 5 June 1970, as amended by Government Notices R. 1589 of 10 September 1971 and R. 205 of 18 February 1972, as follows:

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION

In clause 1 (b) (ii), substitute the figure "R3 600" for the figure "R3 120".

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for the definition of "Knitting Division Agreement":

"'Knitting Division Agreement' means the agreement of the Council which prescribes wages for employees employed in the Knitting Division of the Industry;"

(2) Substitute the following for the definition of "Ladies Hosiery Agreement":

"'Ladies Hosiery Agreement' means the agreement of the Council which prescribes wages for employees employed in the Ladies Hosiery Division of the Industry;"

No. R. 2342 15 Desember 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en

Cape Knitting Industry Association

aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Raad se Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 861 van 5 Junie 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1589 van 10 September 1971 en R. 205 van 18 Februarie 1972, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK

In klousule 1 (b) (ii), vervang die syfer "R3 120" deur die syfer "R3 600".

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) Vervang die woordoms krywing van "Breiafdelingsooreenkoms" deur die volgende:

"'Brei-afdelingsooreenkoms' die ooreenkoms van die Raad waarin lone voorgeskryf word vir werknemers wat in die Brei-afdeling van die Nywerheid werksaam is;"

(2) Vervang die woordoms krywing van "Dameskousooreenkoms" deur die volgende:

"'Dameskousooreenkoms' die ooreenkoms van die Raad waarin lone voorgeskryf word vir werknemers wat in die Dameskousafdeling van die Nywerheid werksaam is;"

(3) Substitute the following for the definition of "Main Agreement":

"'Main Agreement' means the agreement of the Council which prescribes wages for employees employed in the Industry, other than those employed in the Knitting and Ladies Hosiery Divisions;"

3. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

(1) In clause 6 (i), substitute the figure "R3 600" for the figure "R3 120".

(2) Substitute the following for paragraphs (a) and (b) of clause 6 (i):

"(a) *Group I*.—In the case of an employee earning a wage of R15,54 per week, or less, the sum of 13 cents;

(b) *Group II*.—In the case of an employee earning a wage in excess of R15,54 per week, the sum of 15 cents:"

4. CLAUSE 7.—FINANCE

In clause 7 (ii), for the words "one hundred thousand rand", substitute the words "two hundred and fifty thousand rand".

5. CLAUSE 8.—BENEFITS

In clause 8 (v), for the words "one hundred thousand rand", substitute the words "two hundred and fifty thousand rand".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 29th day of August, 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 2314

15 December 1972

UNIVERSITIES ACT, 1955.—JOINT MATRICULATION BOARD.—AMENDMENT OF PRESCRIPTIONS AND CONDITIONS

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 15 of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments, drawn up by the Joint Matriculation Board, to the prescriptions and conditions of the Joint Matriculation Board, published under Government Notice R. 1291 of 14 August 1970:

1. Paragraph 2 is amended by—

(a) the substitution for paragraph (c) the following subparagraph:

"(c) *Group III*

A Bantu language Higher Grade (if not offered under Group I or Group II).

A Bantu language Lower Grade selected from Northern Sotho, Southern-Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu.

Biology (shall not be offered with Botany or Zoology).

Botany.

Chemistry.

French (if not offered under Group II).

Geology.

German Higher Grade (if not offered under Group I or Group II).

German Lower Grade (if not offered under Group II).

Greek (if not offered under Group II).

Hebrew (if not offered under Group II).

Italian (if not offered under Group II).

Latin (if not offered under Group II).

Mathematics.

Physical Science (shall not be offered with Chemistry or Physics).

Physics.

Portuguese (if not offered under Group II).

Zoology."

(b) the substitution for subparagraph (d) of the following subparagraph:

(3) Vervang die woordomsywing van "Hooforeenkoms" deur die volgende:

"'Hooforeenkoms' die ooreenkoms van die Raad waarin lone voorgeskryf word vir werknemers wat in die Nywerheid werksaam is uitgesonderd dié wat in die Brei- en Dameskous-afdelings in diens is;"

3. KLOUSULE 6. BYDRAES

(1) In klousule 6 (i), vervang die syfer "R3 120" deur die syfer "R3 600".

(2) Vervang paragrawe (a) en (b) van klousule 6 (i) deur die volgende:

"(a) *Groep I*.—In die geval van 'n loon werknemer wat 'n loon van R15,54 per week, of minder, verdien, die bedrag van 13 sent;

(b) *Groep II*.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van meer as R15,54 per week verdien, die bedrag van 15 sent:"

4. KLOUSULE 7.—FINANSIES

In klousule 7 (ii), vervang die woorde "eenhonderdduisend rand" deur die woorde "tweehonderd-en-vyftigduisend rand".

5. KLOUSULE 8.—BYSTAND

In klousule 8 (v), vervang die woorde "eenhonderdduisend rand" deur die woorde "tweehonderd-en-vyftigduisend rand".

Namens die partye op hierdie 29ste dag van Augustus 1972 te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 2314

15 Desember 1972

WET OP UNIVERSITEITE, 1955.—GEMEENSKAP-LIKE MATRIKULASIERAAD—WYSIGING VAN VOORSKRIFTE EN VOORWAARDES

Kragtens die bevoegdheid die Minister van Nasionale Opvoeding verleen by artikel 15 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het hy onderstaande wysiginge, deur die Gemeenskaplike Matrikulasieraad opgestel, van die voorskrifte en voorwaardes van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1291 van 14 Augustus 1970, goed-gekeur:

1. Paragraaf 2 word gewysig deur—

(a) subparagraaf (c) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(c) *Groep III*

'n Bantoetaal Hoër Graad (indien nie onder Groep I of Groep II aangebied nie).

'n Bantoetaal Laer Graad gekies uit Noord-Sotho, Suid-Sotho, Tsonga, Tswana, Venda Xhosa en Zulu.

Biologie (mag nie tesame met Plantkunde of Dierkunde aangebied word nie).

Chemie.

Dierkunde.

Duits Hoër Graad (indien nie onder Groep I of Groep II aangebied nie).

Duits Laer Graad (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Fisika.

Frans (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Geologie.

Grieks (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Hebreeus (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Italiaans (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Latyn (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Natuur- en Skeikunde (mag nie tesame met Chemie of Fisika aangebied word nie).

Plantkunde.

Portugees (indien nie onder Groep II aangebied nie).

Wiskunde."

(b) subparagraaf (d) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(d) Group IV

Any other subject from Group II.
Any Bantu language Lower Grade selected from Northern Sotho, Southern Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu.
Biblical Studies.
Geography.
History.
Mathematics (if not offered under Group III); and
(c) the substitution for paragraph (e) of the following subparagraph:

"(e) Group V

Accountancy (shall not be offered with Accountancy and Commercial Mathematics).

Accountancy and Commercial Mathematics.

Additional Mathematics (shall not be offered without Mathematics).

Agriculture.

Art.

Commerce.

Housecraft and Hygiene.

Music.

Shorthand.

Typing."

2. Paragraph 3 is amended by—

(a) the insertion at the end of subparagraph (c) of the word "and";

(b) the deletion at the end of subparagraph (d) of the word "and";

(c) the deletion of subparagraph (e); and

(d) the substitution for paragraphs (iv) and (v) of the proviso of the following paragraphs:

"(iv) any candidate whose home language is a Bantu language may offer a Bantu language Higher Grade as a subject from Group I provided he also passes in both Afrikaans and English (Higher or Lower Grade): Provided further that such a candidate may offer Afrikaans or English (Higher or Lower Grade) as a subject under Group III; and

(v) any candidate whose home language is German, who is attending a school in South-West Africa and whose parents are or were domiciled in South-West Africa, may offer German Higher Grade as a subject from Group I provided he also offers both Afrikaans and English, one of which on the Higher Grade, and passes in both Afrikaans and English on at least the Lower Grade: Provided further that such a candidate may offer Afrikaans or English (Higher or Lower Grade) as a subject under Group III."

3. Paragraph 4 is amended by the deletion of the expression "and (e)" wherever it appears.

4. Paragraph 5 is amended by the deletion of the expression "and (e)" wherever it appears.

5. Paragraph 6 is amended by the substitution for the expression "1 000 marks" in the column under the heading "seven subjects" of the expression "1 060 marks".

6. Paragraph 7 is amended by the deletion of the words "Nederlands Higher Grade".

7. The following paragraph is substituted for paragraph 8:

"8. When any candidate offering seven subjects fares badly in one subject and with the exclusion of that subject could have been classified into a higher class under the six-subject pass requirements, the marks obtained in the seventh subject shall be excluded from the aggregate and his examination results shall be determined according to his achievement in the remaining six subjects."

8. Paragraph 10 is amended by the substitution in subparagraph (c) for the expression "3 (b), (d) and (e)" of the expression "3 (b) and (d)".

"(d) Groep IV

'n Ander vak uit Groep II.

Aardrykskunde.

'n Bantoetaal Laer Graad gekies uit Noord-Sotho, Suid-Sotho, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa en Zulu (indien nie onder Groep III aangebied nie).

Bybelkunde.

Geskiedenis.

Wiskunde (indien nie onder Groep III aangebied nie); en

(c) subparagraaf (e) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(e) Groep V

Addisionele Wiskunde (mag nie sonder Wiskunde aangebied word nie).

Handel.

Huishoudkunde en Gesondheidsleer.

Kuns.

Landbou.

Musiek.

Rekeningkunde (mag nie tesame met Rekeningkunde en Handelwiskunde aangebied word nie).

Rekeningkunde en Handelwiskunde.

Snelskrif.

Tik."

2. Paragraaf 3 word gewysig deur—

(a) aan die einde van subparagraaf (c) die woord "en" in te voeg;

(b) die woord "en" aan die einde van subparagraaf (d) te skrap;

(c) subparagraaf (e) te skrap; en

(d) paragrafe (iv) en (v) van die voorbehoudsbepaling deur onderstaande paragrafe te vervang:

"(iv) 'n kandidaat wie se huistaal 'n Bantoetaal is, 'n Bantoetaal Hoër Graad as 'n vak uit Groep I kan aanbied mits hy ook slaag in beide Afrikaans en Engels (Hoër of Laer Graad): Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat Afrikaans of Engels (Hoër of Laer Graad) as 'n vak onder Groep III kan aanbied; en

(v) 'n kandidaat wie se huistaal Duits is, wat 'n skool in Suidwes-Afrika bywoon en wie se ouers in Suidwes-Afrika gedomiseleer is of was, Duits Hoër Graad as 'n vak uit Groep I kan aanbied mits hy ook beide Afrikaans en Engels, waarvan een op die Hoër Graad, aanbied en in beide Afrikaans en Engels op minstens die Laer Graad slaag: Met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat Afrikaans of Engels (Hoër of Laer Graad) as 'n vak onder Groep III kan aanbied."

3. Paragraaf 4 word gewysig deur die uitdrukking "en (e)" waar dit ook al voorkom, te skrap.

4. Paragraaf 5 word gewysig deur die uitdrukking "en (e)" waar dit ook al voorkom, te skrap.

5. Paragraaf 6 word gewysig deur in die kolom onder die opskrif "sewe vakke" die uitdrukking "1 000 punte" deur die uitdrukking "1 060 punte" te vervang.

6. Paragraaf 7 word gewysig deur die woorde "Nederlands Hoër Graad" te skrap.

7. Paragraaf 8 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"8. Wanneer 'n kandidaat wat sewe vakke aanbied in een vak swak vaar en sonder daardie vak in 'n hoër klas onder die ses-vak-slaagvereistes ingedeel sou kon word het, word die punte wat in die sewende vak behaal is uit die groototaal uitgesluit en word sy eksamenuitslag bepaal volgens sy prestasies in die oorblywende ses vakke."

8. Paragraaf 10 word gewysig deur in subparagraaf (c) die uitdrukking "3 (b), (d) en (e)" deur die uitdrukking "3 (b) en (d)" te vervang.

9. Paragraph 11 is amended by—

- (a) the deletion of subparagraph (c); and
- (b) the deletion in subparagraph (e) of the expression "and (e)".

10. The following paragraph is substituted for paragraph 12:

"Full exemption on the grounds of the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade) and the National Senior Certificate (T Group) mentioned in Appendix III.

12. Subject to the provisions of paragraphs 7 and 8 and the provisos to paragraph 3, the Matriculation Board shall issue, on application by the department concerned, a certificate of full exemption to any person who has passed an examination mentioned in Appendix III and conducted by the department concerned or by a school approved by the Matriculation Board on the recommendation of such department: Provided that such person—

- (a) offered at one and the same sitting for the examination, in the case of the examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), a minimum of four subjects for the Transvaal University Entrance Examination and two or three subjects for the Transvaal Secondary School Certificate or, in the case of the examination for the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), a minimum of four subjects on the Advanced Grade and two or three subjects on the Ordinary grade, or, in the case of the National Senior Certificate (T Group), a minimum of four subjects for the National Senior Certificate (M Group) and two or three subjects for the National Senior Certificate (T Group);

(b) passed in at least five subjects, including at least four subjects for the Transvaal University Entrance Examination or four subjects on the Advanced Grade for the Natal Senior Certificate, or four subjects for the National Senior Certificate (M Group);

(c) obtained the minimum aggregate as prescribed in Appendix III; and

(d) satisfied all requirements of paragraph 3 (d) by means of subjects for the Transvaal University Entrance Examination or subjects for the Natal Senior Certificate Examination (Advanced Grade), or subjects for the National Senior Certificate (M Group)."

11. Paragraph 13 and the heading thereof are amended by the substitution of the words "National Education" for "Higher Education" wherever they appear.

12. Paragraph 15 (1) is amended by—

- (a) the substitution for paragraph (a) of the proviso of the following paragraph:

"(a) a minimum of five M level subjects or a combination of four M level subjects and one Ordinary level subject or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, a combination of three M level subjects and two Ordinary level subjects approved by the Matriculation Board"; and

(b) the substitution for item (iv) of paragraph (b) of the first proviso of the following item:

"(iv) *Group IV.*—Any other subject from Group II or Mathematics (if not offered under Group III) or one of Biblical Studies, Economics, Economic Geography, Economic History, Geography and History; and".

9. Paragraaf 11 word gewysig deur—

- (a) subparagraaf (c) te skrap; en
- (b) in subparagraaf (e) die uitdrukking "en (e)" te skrap.

10. Paragraaf 12 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Algehele Vrystelling op Grond van die Eksamens vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad) en die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) vermeld in Bylae III.

12. Behoudens die bepalinge van paragrafe 7 en 8 en die voorbehoudsbepalinge by paragraaf 3, reik die Matrikulasieraad op aansoek van die betrokke departement van onderwys 'n sertifikaat van algehele vrystelling uit aan iemand wat in 'n eksamen vermeld in Bylae III en afgeneem deur die betrokke departement of deur 'n skool goedgekeur deur die Matrikulasieraad op aanbeveling van so 'n departement geslaag het: Met dien verstande dat so iemand—

- (a) in die geval van die eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan), 'n minimum van vier vakke vir die Transvaalse Universiteitstoelatingseksamen en twee of drie vakke vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool of, in die geval van die eksamen vir die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), 'n minimum van vier vakke op die Gevorderde Graad en twee of drie vakke op die Gewone Graad, of, in die geval van die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep), 'n minimum van vier vakke vir die Nasionale Senior Sertifikaat (M-groep) en twee of drie vakke vir die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep) by een en dieselfde sitting vir die eksamen aangebied het;

(b) in minstens vyf vakke, waaronder minstens vier vakke vir die Transvaalse Universiteitstoelatingseksamen of vier vakke op die Gevorderde Graad vir die Natalse Senior Sertifikaat of vier vakke vir die Nasionale Senior Sertifikaat (M-groep), geslaag het;

(c) die betrokke minimum groototaal soos voorgeskryf in Bylae III behaal het; en

(d) deur middel van vakke vir die Transvaalse Universiteitstoelatingseksamen of vakke vir die Natalse Senior Sertifikaat-eksamen (Gevorderde Graad) of vakke vir die Nasionale Senior Sertifikaat (M-groep) aan al die vereistes van paragraaf 3 (d) voldoen."

11. Paragraaf 13 en die opskrif daarvan word gewysig deur die woorde "Hoër Onderwys" waar hulle ook al voorkom deur die woorde "Nasionale Opvoeding" te vervang.

12. Paragraaf 14 (1) word gewysig deur in paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling die woord "goed-gekeur" deur die woord "goedkeur" te vervang.

13. Paragraaf 15 (1) word gewysig deur—

(a) paragraaf (a) van die eerste voorbehoudsbepaling deur onderstaande paragraaf te vervang:

"(a) 'n minimum van of die vyf "M level"-vakke of 'n kombinasie van die vier "M level"-vakke en die een "Ordinary level"-vak of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n kombinasie van drie "M level"-vakke en twee "Ordinary level"-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur"; en

(b) item (iv) van paragraaf (b) van die eerste voorbehoudsbepaling deur onderstaande item te vervang:

"(iv) *Groep IV.*—'n Ander vak uit Groep II of Wiskunde (indien nie onder Groep III aangebied nie) of een van Aardrykskunde, Bybelkunde, Ekonomie, Ekonomiese Aardrykskunde, Ekonomiese Geskiedenis en Geskiedenis; en

13. Paragraph 16 is amended by—

(a) the insertion after the words "paragraph 3 (d)" of the word "and"; and

(b) the deletion of the words "and if he also passed either Mathematics and two languages or in three languages of which one shall be French, German, Greek, Hebrew or Latin".

14. Paragraph 18 is amended by the deletion of the words "within the period mentioned in paragraph 35".

15. Paragraph 19 is amended by the deletion of the expression "and (e)".

16. The following paragraph is substituted for paragraph 20:

"Partial exemption on the grounds of the examinations for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade) and the National Senior Certificate (T Group) mentioned in Appendix III.

20. (1) Subject to the provisions of paragraph 25 and the provisos to paragraphs 3 and 9, the Matriculation Board shall issue a certificate of partial exemption to any person who has passed the examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream) or the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade) or the National Senior Certificate (T Group): Provided that such person—

(a) at one and the same sitting for the examination presented at least six and not more than seven subjects selected from Groups I to V of paragraph 2 as supplemented by the additional subjects for the respective examination mentioned in Appendix VII and passed in at least five subjects; and

(b) in the case of the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), obtained the minimum aggregate as prescribed for the Transvaal University Entrance Examination in the case of the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade), the minimum aggregate as prescribed for the Natal Senior Certificate Examination (Advanced Grade) and, in the case of the National Senior Certificate (T Group), the minimum aggregate as prescribed for the National Senior Certificate Examination (M Group).

(2) The holder of a certificate of partial exemption shall retain credit for any subject passed with the required percentage at the Transvaal University Entrance Examination or at the Natal Senior Certificate Examination (Advanced Grade) or the National Senior Certificate Examination (M Group) and may satisfy the outstanding requirements of paragraph 3 (d) to qualify for full exemption by obtaining the necessary percentage in the outstanding subject or subjects at any of the examinations mentioned in Appendices I and II: Provided that all the requirements shall be satisfied at not more than three sittings for the examination, in which shall be included the original examination for the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream) or the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade) or the National Senior Certificate (T Group)."

17. Paragraph 24 is amended by the substitution for the expression "paragraphs 3 (d) and (e)" of the expression "paragraph 3 (d)".

18. Paragraph 27 is amended by—

(a) the deletion in paragraph (a) of the proviso of the paragraph number "(a)" and the expression "and also satisfied the requirements of paragraph 3 (e); or"; and

(b) the deletion of paragraph (b) of the proviso.

14. Paragraaf 16 word gewysig deur—

(a) na die woord "insluit" die woord "en" in te voeg; en

(b) die woorde "en hy ook geslaag het in of Wiskunde en twee tale of drie tale, waarvan een Duits, Frans, Grieks, Hebreeus of Latyn is" te skrap.

15. Paragraaf 18 word gewysig deur in subparagraaf (2) die woorde "binne die tydperk vermeld in paragraaf 35" te skrap.

16. Paragraaf 19 word gewysig deur die uitdrukking "en (e)" te skrap.

17. Paragraaf 20 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Gedeeltelike Vrystelling op grond van die Eksamens vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad) en die Nasionale Senior Sertifikaat (T-Groep) vermeld in Bylae III.

20. (1) Behoudens die bepalinge van paragraaf 25 en die voorbehoudsbepalinge by paragrafe 3 en 9, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling uit aan iemand wat in die eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan) of die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad) of die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep) geslaag het: Met dien verstande dat so iemand—

(a) by een en dieselfde sitting vir die eksamen minstens ses en hoogstens sewe vakke gekies uit Groepe I tot V van paragraaf 2 soos aangevul met die bykomende vakke vir die betrokke eksamen vermeld in Bylae VII, aangebied het en in minstens vyf vakke geslaag het; en

(b) in die geval van die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan), die minimum groototaal soos voorgeskryf vir die Transvaalse Universiteitstoelatingseksamen, in die geval van die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad), die minimum groototaal soos voorgeskryf vir die Natalse Senior Sertifikaateksamen (Gevorderde Graad) en, in die geval van die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep), die minimum groototaal soos voorgeskryf vir die Nasionale Senior Sertifikaat-eksamen (M-groep) behaal het.

(2) Die houer van 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling behou krediet vir 'n vak wat met die vereiste persentasie by die Transvaalse Universiteitstoelatingseksamen of die Natalse Senior Sertifikaat-eksamen (Gevorderde Graad) of die Nasionale Senior Sertifikaat-eksamen (M-groep) geslaag is en kan aan die oorblywende vereistes van paragraaf 3 (d) om vir algehele vrystelling te kwalifiseer, voldoen deur die nodige persentasie in die ontbrekende vak of vakke by enige van die eksamens vermeld in Bylae I en II te behaal: Met dien verstande dat aan al die vereistes voldoen word by hoogstens drie sittings vir die eksamen, waarby die oorspronklike eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan) of die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad) of die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep) ingereken word."

18. Paragraaf 22 word gewysig deur die uitdrukking "Bylae V" deur die uitdrukking "Bylae IV" te vervang.

19. Paragraaf 24 word gewysig deur die uitdrukking "paragrafe 3 (d) en (e)" deur die uitdrukking "paragraaf 3 (d)" te vervang.

20. Paragraaf 27 word gewysig deur—

(a) in paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling die paragraafnommer "(a)" en die uitdrukking "en ook voldoen het aan die vereistes van paragraaf 3 (e); of" te skrap; en

(b) paragraaf (b) van die voorbehoudsbepaling te skrap.

19. The following paragraph is substituted for paragraph 28:

"Conditional exemption on the grounds of the Transvaal Secondary School Certificate (B Stream), the Natal Senior Certificate (Ordinary Grade) and the National Senior Certificate (T Group) mentioned in Appendix III"

28. Subject to the provisions of paragraphs 26, 35 (1), (3) and (4) and 36 and the provisos to paragraphs 9 and 20 (2), the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who has satisfied the requirements for the issue of a certificate of partial exemption in terms of paragraph 20: Provided that such person obtained at least 40 per cent in each of at least three subjects for the Transvaal University Entrance Certificate or subjects on the Advanced Grade for the Natal Senior Certificate or subjects for the National Senior Certificate (T Group) and these subjects cover three of the four groups as prescribed by paragraph 3 (d)."

20. Paragraph 31 is amended by the substitution for subparagraph (1) of the following subparagraph:

"(1) Subject to the provisions of paragraphs 14 (2), 15 (3) and (4), 31 (2) and (3), 35 (1), (3) and (4) and 36, the Matriculation Board shall issue a certificate of conditional exemption to any person who has offered a minimum of four M level subjects or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, a minimum of three M level subjects for an examination of the Associated Examining Board and obtained the pass mark as determined by the above-mentioned body in such four M level subjects or three M level subjects and one Ordinary level subject, or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, a minimum of three M level subjects and one Ordinary level subject or two M level subjects and two Ordinary level subjects as the Matriculation Board may approve: Provided that such person—

(a) satisfied all the requirements of subparagraphs (b) and (c) of paragraph 15 (1) but passed only three of the required four M level subjects or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, passed only two of the required three M level subjects;

(b) passed at least four M level subjects or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, at least three M level subjects and satisfied the requirements of subparagraph (c) of paragraph 15 (1) but lacks a pass mark in a subject from Groups I to IV as prescribed by subparagraph (b) of paragraph 15 (1);

(c) passed at least four M level subjects or, in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, at least three M level subjects and passed a subject from each of Groups I to IV as required by subparagraph (b) of paragraph 15 (1) but lacks a pass mark in a subject mentioned in subparagraph (c) of paragraph 15 (1); or

(d) passed four M level subjects, or in the case of an M level examination written in November 1972 or thereafter, three M level subjects and one Ordinary level subject which satisfy all the requirements of subparagraphs (b) and (c) of paragraph 15 (1) but lacks a pass mark in a fifth subject as required by subparagraph (a) of paragraph 15 (1)."

21. Paragraaf 28 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Voorwaardelike Vrystelling op Grond van die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan), die Natalse Senior Sertifikaat (Gewone Graad) en die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep) vermeld in Bylae III.

28. Behoudens die bepaling van paragrafe 26, 35 (1), (3) en (4) en 36 en die voorbehoudsbepalings by paragrafe 9 en 20 (2), reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat aan die voorwaardes vir die uitreiking van 'n sertifikaat van gedeeltelike vrystelling kragtens paragraaf 20 voldoen het: Met dien verstande dat so iemand minstens 40 persent behaal het in elk van minstens drie vakke vir die Transvaalse Universiteitstoelatingsertifikaat of vakke op die Gevorderde Graad vir die Natalse Senior Sertifikaat of vakke vir die Nasionale Senior Sertifikaat (T-groep) en hierdie vakke drie van die vier groepe soos voorgeskryf by paragraaf 3 (d) dek."

22. Paragraaf 31 word gewysig deur subparagraaf (1) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(1) Behoudens die bepalinge van paragrafe 14 (2), 15 (3) en (4), 31 (2) en (3), 35 (1), (3) en (4) en 36, reik die Matrikulasieraad 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling uit aan iemand wat 'n minimum van vier "M level"-vakke of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n minimum van drie "M level"-vakke vir 'n eksamen van die "Associated Examining Board" aangebied het en die slaagpunt soos bepaal deur genoemde liggaam, behaal het in die vier "M level"-vakke of drie "M level"-vakke en een "Ordinary level"-vak of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, 'n minimum van drie "M level"-vakke en een "Ordinary level"-vak of twee "M level"-vakke en twee "Ordinary level"-vakke wat die Matrikulasieraad goedkeur:

Met dien verstande dat so iemand—

(a) aan al die vereistes van subparagrafe (b) en (c) van paragraaf 15 (1) voldoen het maar in slegs drie van die vereiste vier "M level"-vakke of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, in slegs twee van die vereiste drie "M level"-vakke geslaag het;

(b) in minstens vier "M level"-vakke of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, in minstens drie "M level"-vakke geslaag het en voldoen het aan die vereistes van subparagraaf (c) van paragraaf 15 (1) maar 'n slaagpunt in 'n vak uit een van Groepe I tot IV soos voorgeskryf by subparagraaf (b) van paragraaf 15 (1) kortkom;

(c) in minstens vier "M level"-vakke of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, in minstens drie "M level"-vakke geslaag het en geslaag het in 'n vak uit elk van Groepe I tot IV soos vereis by subparagraaf (b) van paragraaf 15 (1) maar 'n slaagpunt in 'n vak vermeld in subparagraaf (c) van paragraaf 15 (1) kortkom; of

(d) geslaag het in vier "M level"-vakke of, in die geval van 'n "M level"-eksamen wat in November 1972 of daarna afgelê is, geslaag het in drie "M level"-vakke en een "Ordinary level"-vak wat aan al die vereistes van subparagrafe (b) en (c) van paragraaf 15 (1) voldoen maar 'n slaagpunt in 'n vyfde vak soos vereis by subparagraaf (a) van paragraaf 15 (1) kortkom."

21. Paragraph 33 is amended by the substitution for paragraph (c) of the proviso of the following paragraph:

"(c) passed at least five subjects and obtained at least 40 per cent in a subject from each of Groups I, III and IV as mentioned in paragraph 2."

22. Paragraph 34 is amended by the substitution in subparagraph (b) for the word "two" of the word "three".

23. Paragraph 36 is amended by the substitution for subparagraph (3) of the following subparagraph:

"(3) (a) If the holder of a certificate of conditional exemption does not comply with the conditions mentioned in the certificate within the period prescribed by paragraph 35, the certificate of conditional exemption shall be deemed to have lapsed and the candidate shall not be allowed to proceed with studies at second year level until such time as he has satisfied the outstanding matriculation requirement.

(b) Such person may again apply in terms of paragraph 35 (4) for the renewal of his certificate of conditional exemption and if the certificate is thus renewed, he shall be allowed to present further courses at first year level or may recommence his studies at first year level."

24. Paragraph 38 is amended by the substitution for the expression "paragraphs 3 (d) and (e)" of the expression "paragraph 3 (d)".

25. The following Appendix is substituted for Appendix I:

"APPENDIX I

School Examinations, Conducted by South African Examining Bodies which are Recognised for Purposes of Exemption in Terms of Paragraphs 10, 19, 27 and 34.

Education Department	Name of examination	Minimum aggregate required for purposes of exemption
Transvaal Education Department	Transvaal University Entrance Examination	1 283 marks.
Cape Education Department	Cape Senior Certificate Examination	860 marks.
O.F.S. Education Department	O.F.S. School-Leaving Certificate Examination	900 marks.
Natal Education Department	Natal Senior Certificate Examination (Advanced Grade)	860 marks."

26. The following Appendix is substituted for Appendix II:

"APPENDIX II

School Examinations, Conducted by South African Examining Bodies, which are Recognised for Purposes of Exemption in Terms of Paragraphs 10, 11, 19, 27 and 34.

Education Department	Name of Examination	Minimum aggregate required for purposes of exemption
Department of National Education	National Senior Certificate Examination	An average of 45 per cent.
Department of Bantu Education	Senior Certificate Examination	An average of 45 per cent.
Department of Coloured Affairs	Senior Certificate Examination	An average of 45 per cent.
Department of Indian Affairs	Senior Certificate Examination	860 marks for candidates offering six subjects and 1 000 marks for candidates offering seven subjects."

23. Paragraaf 33 word gewysig deur paragraaf (c) van die voorbehoudsbepaling deur onderstaande paragraaf te vervang:

"(c) geslaag het in minstens vyf vakke en minstens 40 persent in 'n vak uit elk van Groepe I, III en IV soos vermeld in paragraaf 2 behaal het."

24. Paragraaf 34 word gewysig deur in subparagraaf (b) die woord "twee" deur die woord "drie" te vervang.

25. Paragraaf 36 word gewysig deur subparagraaf (3) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(3) (a) Indien die houer van 'n sertifikaat van voorwaardelike vrystelling gedurende die tydperk voorgeskryf by paragraaf 35 nie voldoen aan die voorwaardes wat op die sertifikaat vermeld word nie, word die sertifikaat aldus voorwaardelike vrystelling geag te verval het en word hy nie toegelaat om met studies op tweedejaarspeil voort te gaan tot tyd en wyl hy aan die ontbrekende matrikulasievereiste voldoen het nie.

(b) So iemand kan opnuut ingevolge paragraaf 35 (4) aansoek doen om hernuwing van sy sertifikaat van voorwaardelike vrystelling en indien daardie sertifikaat aldus hernuwe word, word hy toegelaat om verdere kursusse op eerstejaarspeil aan te bied of opnuut 'n aanvang met sy studies op eerstejaarspeil te maak."

26. Paragraaf 38 word gewysig deur die uitdrukking "paragrafe 3 (d) en (e)" deur die uitdrukking "paragraaf 3 (d)" te vervang.

27. Bylae I word deur onderstaande Bylae vervang:

"BYLAE I

Skooleksamens Afgeneem deur Suid-Afrikaanse Eksaminerende Liggame wat vir Vrystellingsdoeleindes Ingevolge Paragrafe 10, 19, 27, en 34 Erken word.

Onderwysdepartement	Naam van Eksamen	Minimum groot-totaal wat vir vrystellingsdoel-eindes vereis word
Transvaalse Onderwys-departement	Transvaalse Universiteits-toelatings-eksamen	1 283 punte.
Kaapse Onderwysdepartement	Kaapse Senior Sertifikaat-eksamen	860 punte.
O.V.S. Onderwys-departement	O.V.S. Skooleindsertifi-kaat-eksamen	900 punte.
Natalse Onderwys-departement	Natalse Senior Sertifi-kaat-eksamen (Gevor-derde Graad)	860 punte".

28. Bylae II word deur onderstaande Bylae vervang:

"BYLAE II

Skooleksamens Afgeneem deur Suid-Afrikaanse Eksaminerende Liggame wat vir Vrystellingsdoeleindes Ingevolge Paragrafe 10, 11, 19, 27 en 34 Erken word.

Onderwysdepartement	Naam van Eksamen	Minimum groot-totaal wat vir vrystellingsdoel-eindes vereis word
Departement van Nasionale Opvoeding	Nasionale Senior Sertifi-kaat-eksamen	'n Gemiddeld van 45 per-sent.
Departement van Bantoe-onderwys	Senior Sertifikaat-eksamen	'n Gemiddeld van 45 per-sent.
Departement van Kleurlingsake	Senior Sertifikaat-eksamen	'n Gemiddeld van 45 per-sent.
Departement van Indiërsake	Senior Sertifikaat-eksamen	860 punte vir kandidate wat ses vakke aan-bied en 1 000 punte vir kandidate wat sewe vakke aanbied".

27. The following Appendix is substituted for Appendix III:

"APPENDIX III

School Examinations, Conducted by South African Examining Bodies, which are Recognised for Purposes of Exemption in Terms of Paragraphs 12, 20, 28 and 34.

Education Department	Name of Examination	Minimum aggregate required for purposes of exemption
Transvaal Education Department	Transvaal Secondary School Certificate Examination (B Stream)	1 283 marks.
Natal Education Department	Natal Senior Certificate Examination (Ordinary Grade)	860 marks.
Department of National Education	National Senior Certificate (T Group)	An average of 45 per cent."

28. The following Appendix is substituted for Appendix VII:

"APPENDIX VII

Subjects not Included in the Board's List of Subjects for the Matriculation Certificate Recognised for Exemption Purposes when passed at other Examinations

Examination	Group II	Group III	Group IV	Group V
Cape Senior Certificate		Physiology	Economics	Accountancy and Typewriting (Minor); Agricultural Science; Commercial Mathematics (not with Accountancy and Commercial Mathematics); Home Economics; Letterkunde (Afr./Ned.); Literature (Eng.); Metalwork; Needlework and Dressmaking; Woodwork.
Cape Senior Certificate in Agriculture				Agricultural Economics; Animal Husbandry; Farm Mechanics; Field Husbandry.
O.F.S. School Leaving Certificate				Accounting; Bantu Studies; Bookkeeping and Commerce (if taken before 1945); Commerce and Administration; Domestic Science; Geometrical Drawing; Mothercraft; Needlework; Religious Instruction; Shorthand; Snelskrif; Technical Drawing; Typewriting; Typewriting and Office Routine; Woodwork.
O.F.S. School Leaving Certificate in Agriculture				Agricultural Science; Agricultural Science (Practical); Animal Husbandry; Farm Management; Farm Mechanics; Field Husbandry.
Transvaal University Entrance Certificate			Economics	Accounting; Animal Husbandry; Bookkeeping; Bookkeeping and Arithmetic (Agriculture); Commerce; Computer Science; Cookery; Cookery and Home Management; Costume and Theatre; Design; Domestic Science; Dressmaking; Farm Mechanics; Field Husbandry; Graphic Art; History of Ballet; Homecrafts; Instrumental Music; Metalwork; Modelling and Sculpture; Music and Anatomy; Musicology; National and Greek Dances; Needlework and Dressmaking; Practical Ballet; Practical Music (Composition); Practical Music (Main Instrument); Practical Music (Second Instrument); Practical Music (Singing); Painting; Science of Art; Shorthand; Snelskrif; Snelskrif and Shorthand; Speech and Drama; Typewriting and Office Routine; Woodwork.
Natal Senior Certificate	Hindi....			Animal Husbandry; Biblical Studies; Field Husbandry; Geometrical Drawing; Handicrafts; Health Education; Housecraft; Social Studies; Typewriting and Office Routine.
National Senior Certificate	Spanish....	Spanish....	Economics	Accountancy; Agricultural Science; Applied Mechanics; Bantu Administration; Bantu Law; Building Drawing; Commercial Arithmetic; Housecraft and Hygiene; Introduction to Criminology and Ethnology; Law of Criminal Procedure and Evidence; Machine Drawing; Mercantile Law; Physiology; South African Criminal Law; Statute Law. <i>Practice and Theory of the following:</i> Bespoke Tailoring; Bricklaying and Plastering; Electricians; Fitting and Turning; Motor Body Repairing; Motor Mechanics; Painting and Decoration; Plumbing and Sheetmetalwork; Radiotronics; Upholstering and trimming; Watchmaking; Welding and Metalwork; Woodworking. <i>The following N3 subjects:</i> Aircraft Electrical Theory; Aircraft Instrument Trade Theory; Aircraft Maintenance Theory; Aircraft Metalwork Theory; Applied Electronics; Armature Winding Theory; Bakers' Theory; Boatbuilding Theory; Botany (Horticulture); Bricklaying and Plastering Theory; Building Drawing; Business Practice (Butchers); Butchers' Theory; Carpentry and Joinery Theory; Carton Making Theory; Construction Plant Trade Theory; Diesel Electrical Theory; Diesel Trade Theory; Drawing, Design and Modelling (one subject); Electrical Trade Theory; Electromechanics Theory; Electroplating Theory; Elevator Trade Theory; Fitting and Machining Theory; Footwear Theory; Furniture Design; Furniture-makers' Theory; Furniture Polishing Theory; Gemology; Gravure Machine Minding Theory; Hand Composition Theory; Horticulture (Practical); Instrument Trade Theory; Jewellers' Theory;

29. Bylae III word deur onderstaande Bylae vervang:

"BYLAE III

Skooleksamens Afgeneem deur Suid-Afrikaanse Eksaminerende Liggamme wat vir Vrystellingsdoeleindes Ingevolge Paragrafe 12, 20, 28 en 34 erken word.

Onderwysdepartement	Naam van Eksamen	Minimum groot-totaal wat vir vrystellingsdoeleindes vereis word
Transvaalse Onderwysdepartement	Eksamen vir die Transvaalse Eindsertifikaat van die Middelbare Skool (B-baan)	1 283 punte.
Natale Onderwysdepartement	Natale Senior Sertifikaat-eksamen (Gewone Graad)	860 punte.
Departement van Nasionale Opvoeding	Nasionale Senior Sertifikaat-eksamen (T-groep)	'n Gemiddeld van 45 persent."

30. Bylae VII word deur onderstaande Bylae vervang:

Examination	Group II	Group III	Group IV	Group V
				Landscape Planning; Leather Manufacture; Letterpress Machine Minding Theory; Lithography Theory; Machine Minding Theory; Masonry Theory; Mining [including the following 8 subjects: Geology (Mining) T1; Metallurgy (Mining) T1; Mine Engineering T1; Mine Ventilation 1; Mining (Coal) T1; Mining (Economics) T1; Mining (Metalliferous) T1; Surveying (Mining) T1]; Monotype Theory (including Photosetting); Motor Bodywork Theory; Motor Electrical Theory; Motor Trade Theory; Moulders' Theory; Navigation; Office Equipment Theory; Packaging Theory; Painting and Decorating Theory; Patternmakers' Theory; Photography Trade Theory; Photomechanics Theory; Photo-typesetting and Film Make-up Theory; Platemaking Theory; Platers and Structural Steelworkers' Theory; Plating and Structural Steel Drawing; Plumbers' Theory; Radio Theory; Railway Signalling Theory; Railway Vehicle Building Theory; Refrigerator Trade Theory; Rigging Theory; Rotary Stereotyping and Rotary Machine Minding Theory; Scale Fitters' Theory; Seamanship; Sheetmetal Workers' Theory; Signwriters' Theory; Smithing Theory; Stonework Theory; Tailors' Theory; Technical Drawing; Telecom Trade Theory; Toolmakers' Theory; Upholstery and Trimming Theory; Vehicle Building Theory; Warehouse and Bindery Theory; Welders' Theory; Woodmachining Theory. <i>Art Group:</i> Design; Drawing; History of Art; Modelling or Painting.
S.A. Universities....			Biblical Studies; Ecclesiastical History; Economic Geography; Economic History; Economics; Economics and Economic History.	

Any language approved by the Matriculation Board other than those in which the Matriculation Board conducts an examination shall, if taken on the Higher Grade, be recognised as a Group II subject, and if taken on the Lower Grade, as a Group IV subject. Any other subject approved by the Matriculation Board for exemption purposes may be recognised under Groups II, III or IV."

"BYLAE VII

Vakke wat nie in die Raad se Lys van Vakke vir die Matrikulasiesertifikaat verskyn nie maar wat vir Vrystellingsdoeleindes Erken word wanneer hulle in ander Eksamens met goeie gevolg afgeleë word.

Eksamen	Groep II	Groep III	Groep IV	Groep V
Kaapse Senior Sertifikaat		Fisiologie..	Ekonomie..	Handelswiskunde (nie met Rekeningkunde en Handelswiskunde nie); Houtwerk; Huishoudkunde; Landboukunde; Letterkunde (Afr./Ned.); Literature (Eng.); Metaalwerk; Naaldwerk en Modemakery; Rekeningkunde en Tikskrif (Byvak).
Kaapse Senior Sertifikaat in Landboukunde				Akkerboukunde; Landbou-ekonomie; Plaaswerktuigkunde; Veekunde.
O.V.S. Skooleindsertifikaat				Bantoe-kunde; Boekhou en Handel (indien voor 1945 geneem); Godsdiensonderrig; Handel en Administrasie; Houtwerk; Huishoudkunde; Meetkundige Tekene; Moederkunde; Naaldwerk; Rekeningkunde; Shorthand; Snelskrif; Tegnieke Tekene; Tikskrif; Tikskrif en Kantoorroetine.
O.V.S. Skooleindsertifikaat in Landbou				Akkerbou; Landboukunde; Landboukunde (Prakties); Plaasbestuur; Plaaswerktuigkunde; Veekunde.
Transvaalse Universiteitsoelatingsertifikaat			Ekonomie..	Akkerbou; Boekhou; Boekhou en Rekene (Landbou); Drama en Spraak-kuns; Geskiedenis van Ballet; Grafiese Kuns; Handel; Houtwerk; Huishoudkunde; Huisvlyt; Instrumentale Musiek; Kookkuns; Kookkuns en Huisbestuur; Kostuum en Teater; Kunswetenskap; Metaalwerk; Model-leer en Beeldhoukuns; Modemakery; Musiek en Anatomie; Musiek-wetenskap; Nasionale en Griekse Danse; Naaldwerk en Modemakery; Ontwerp-kuns; Plaaswerktuigkunde; Praktiese Ballet; Praktiese Musiek (Hoofinstrument); Praktiese Musiek (Komposisie); Praktiese Musiek (Sang); Praktiese Musiek (Tweede Instrument); Rekenaarwetenskap; Rekeningkunde; Shorthand; Skilder-kuns; Snelskrif; Snelskrif en Short-hand; Tikskrif en Kantoorroetine; Veeteelt.
Natale Senior Sertifikaat	Hindi.....			Akkerbou; Bybelstudie; Gesondheidsonderrig; Huisvlyt; Kuns-vlyt; Meetkundige Tekene; Sosiale Studies; Tikskrif en Kantoorroetine; Veeteelt.

Eksamens	Groep II	Groep III	Groep IV	Groep V
Nasionale Senior Ser-tifikaat	Spaans....	Spaans....	Ekonomie..	Bantoe-administrasie; Bantoe-reg; Boutekene; Fisiologie; Handelsreg; Handelsrekene; Huishoudkunde en Gesondheidsleer; Inleiding tot Kriminologie en Volkekunde; Landbouwetenskap; Masjientekene; Rekeningkunde; Strafproses- en Bewysreg; Suid-Afrikaanse Strafrege; Toegepaste Meganika; Wettereg. Praktik en Teorie in die volgende: Elektriesiens; Horlosiemakery; Houtbewerking; Karbakherstelwerk; Loodgieters- en Plaatmetaalwerk; Maatklere-makery; Motorwerk-tuigkunde; Pas- en Draaiwerk; Radiotrisiens; Skilder- en Dekoreerwerk; Steenmessel- en Pleisterwerk; Stoffeerwerk en Bekleding; Sweiswerk en Metaalbewerking. Die volgende N3-vakke: Aanlegmasjinerievakteorie; Ankerwikkelteorie; Bakkersteorie; Besigheidspraktik (Slagters); Bootbouteorie; Boutekene; Diepdruckmasjienbedieningsteorie; Diesel-elektroteorie; Dieselvakteorie; Elektromeganikateorie; Elektroplateerteorie; Elektrovakteorie; Fotogra-fievakteorie; Fotomeganikateorie; Fotoset- en Filmopmaaksteorie; Gereedskapmakersteorie; Handsetsteorie; Hoogdruckpersbedieningsteorie; Houtmasjineerteorie; Hyservakteorie; Instrumentvakteorie; Juweelkunde; Juweliersteorie; Kantoortoerustingsteorie; Kartonvervaardigersteorie; Kleremakersteorie; Klipwerksteorie; Koelervakteorie; Leervervaardiging; Letterskilderteorie; Litografesteorie; Loodgietersteorie; Masjien-setsteorie; Messel- en Pleistersteorie; Meubelmakerteorie; Meubelontwerp; Meubel-polysteorie; Modelmakersteorie; Monotipeteorie (met inbegrip van Foto-setwerk); Motorbakwerksteorie; Motorelektroteorie; Motorvakteorie; Mynbou [sluit volgende agt vakke in: Geologie (Mynbou) T1; Metallurgie (Mynbou) T1; Mynbou (Ekonomie) T1; Mynbou (Metaalhoudend) T1; Mynbou (Steenkool) T1; Myningenieurswese T1; Mynventilasie 1; Op-meting (Mynbou) T1;] Navigasie; Pakgoedvervaardigingsteorie; Pakhuis- en Binderysteorie; Pas- en Masjineerteorie; Plaat- en Boustaalwerkers-teorie; Plaatmaaksteorie; Plaatmetaalwerkersteorie; Plaatwerk- en Bou-staaltekene; Plantkunde (Tuinbou); Radioteorie; Rotasiestereotipe en -persbedieningsteorie; Seemanskap; Skaalpassersteorie; Skilder- en Ver-sierteorie; Skoelsteorie; Slagtersteorie; Smidsteorie; Spoorvoertuigbou-teorie; Spoorwegsinjaleringsteorie; Stoffeer- en Bekleedsteorie; Sweis-stersteorie; Takelsteorie; Tegniese Tekene; Tekene, Ontwerp en Modelling (een vak); Telekomvakteorie; Terreinbeplanning; Timmer- en Skrynwerk-teorie; Toegepaste Elektronika; Tuinbou (Prakties); Vliegtuig-elektro-teorie; Vliegtuiginstrumentvakteorie; Vliegtuigmetaalwerksteorie; Vlieg-tuigonderhoudsteorie; Voertuigbouteorie; Vormgietersteorie. Kunsgroep: Kunsgeskiedenis; Modelleer of Skilder-kuns; Ontwerp; Tekene.
S.A. Universiteit.			Bybelkunde; Ekonomie; Ekonomie en Ekono-miese Ge-skiedenis; Ekono-miese Aar-dryks-kunde; Ekono-miese Ge-skiedenis; Kerkge-skiedenis.	

'n Taal wat die Matrikulasieraad goedkeur behalwe dié waarin die Matrikulasieraad eksamen afneem, word indien dit op die Hoër Graad geneem word, as 'n Groep II vak, en indien dit op die Laer Graad geneem word as 'n Groep III of Groep IV vak erken. 'n Ander vak wat die Matrikulasieraad vir vrystellingsdoeleindes goedkeur kan onder Groep II, III of IV erken word."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 2296

15 December 1972

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENT TO

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) of Act 44 of 1958, as amended, to approve, with effect from 1 January 1973 the following amendments to the Postal Regulations promulgated by Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended:

SCHEDULE C TO THE POSTAL REGULATIONS.—FEES FOR PRIVATE POST OFFICE BOXES, PRIVATE POST BAGS, STAMP-VENDING MACHINES, AND MAIL COLLECTIONS FROM PRIVATE POSTING BOXES.—Substitute the following for items (a), (b) and (c) under "Private post office boxes":

- "(a) Small boxes (Up to 20 dm³): R5 per annum.
- (b) Medium boxes (Above 20 up to 30 dm³): R7 per annum.
- (c) Large boxes (Above 30 dm³): R13 per annum."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 2296

15 Desember 1972

POSREGULASIES.—WYSIGING VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958, soos gewysig, die volgende wysigings in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 Januarie 1973 goed te keur:

BYLAE C TOT DIE POSREGULASIES.—GELDE VIR PRIVATE POSBUSSE, PRIVATE POSSAKKE, SEËL-VERKOOPMASJIE EN LIGTING VAN PRIVATE BRIEWEBUSSE.—Vervang items (a), (b) en (c) onder "Private posbusse" deur die volgende:

- "(a) Klein busse (Tot 20 dm³): R5 per jaar.
- (b) Middelslag busse (Bo 20 tot 30 dm³): R7 per jaar.
- (c) Groot busse (Bo 30 dm³): R13 per jaar."

No. R. 2295

15 December 1972

POSTAL REGULATIONS OF SOUTH-WEST AFRICA.—AMENDMENT TO

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 2 (4) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved that the Postal Regulations of South-West Africa, as promulgated in the *Official Gazette* by Government Notice 19 of 14 February 1961, as amended, be further amended as follows with effect from 1 January 1973:

SCHEDULE C TO THE POSTAL REGULATIONS.—FEES FOR PRIVATE POST OFFICE BOXES, PRIVATE POST BAGS, STAMP-VENDING MACHINES, AND MAIL COLLECTIONS FROM PRIVATE POSTING BOXES.—Substitute the following for items (a), (b) and (c) under "Private post office boxes":

- "(a) Small boxes (Up to 20 dm³): R3 per annum.
 (b) Medium boxes (Above 20 up to 30 dm³): R3,50 per annum.
 (c) Large boxes (Above 30 dm³): R4 per annum."

No. R. 2323

15 December 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

The State President has been pleased, under the provisions of section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve with effect from 1 January 1973, the substitution of the following tariffs for surface and air-mail parcels to the undermentioned countries, for the existing tariffs as published in the Government Notices indicated:

(A) SURFACE-MAIL PARCEL TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 1 kg up to 3 kg	Above 3 kg up to 5 kg	Above 5 kg up to 10 kg
R. 1011 of 16 June 1972.....	Belgium.....	R 1,37	R 2,04	R 2,98	R 4,94
R. 1011 of 16 June 1972.....	Bolivia:				
R. 1011 of 16 June 1972.....	(a) Except Beni.....	1,81	2,89	4,40	7,32
R. 1661 of 22 September 1972.....	(b) Beni.....	2,06	3,31	4,97	8,30
1126 of 2 July 1971.....	Falkland Islands.....	1,51	2,54	3,94	6,71
R. 1011 of 16 June 1972.....	Finland.....	1,53	2,31	3,24	5,29
1126 of 2 July 1971.....	Israel.....	1,71	2,58	3,88	6,19
R. 1011 of 16 June 1972.....	Kuwait.....	1,12	1,92	3,02	5,26
R. 1011 of 16 June 1972.....	Mozambique:				
R. 1011 of 16 June 1972.....	(a) Except Lourenco Marques....	1,03	1,69	2,56	4,44
1126 of 2 July 1971.....	(b) Lourenco Marques only.....	0,90	1,42	2,15	3,75
R. 1637 of 24 September 1971.....	Poland.....	1,52	2,15	3,04	4,96
1126 of 2 July 1971.....	Rhodesia.....	0,66	1,56	2,76	4,80
	Tortola/Virgin Islands (British).....	1,71	2,82	4,23	6,80

(B) AIR-MAIL PARCEL TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff	
		For the first 250 g	For each additional 250 g
1126 of 2 July 1971.....	Belgium.....	R 1,74	R 0,83
1126 of 2 July 1971.....	Bolivia.....	2,36	1,68
R2341 of 31 December 1971.....	Cook Islands.....	2,06	1,40
430 of 24 March 1971.....	Finland.....	1,59	0,94
R. 2341 of 31 December 1971.....	Israel.....	1,85	1,10
1126 of 2 July 1971.....	Kuwait.....	1,64	0,99
R. 2341 of 31 December 1971.....	New Zealand.....	1,82	1,16
1126 of 2 July 1971.....	Poland.....	1,49	0,83
R. 1637 of 24 September 1971.....	Réunion.....	1,06	0,36
	Samoa:		
R. 2341 of 31 December 1971.....	(a) Western.....	1,96	1,30
R. 1637 of 24 September 1971.....	Tortola/Virgin Islands (British).....	1,92	1,33

(A) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	België.....	R 1,37	R 2,04	R 2,98	R 4,94
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	Bolivia:				
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	(a) Behalwe Beni.....	1,81	2,89	4,40	7,32
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	(b) Beni.....	2,06	3,31	4,97	8,30
R. 1661 van 22 September 1972....	Falklandeilande.....	1,51	2,54	3,94	6,71
1126 van 2 Julie 1971.....	Finland.....	1,53	2,31	3,24	5,29
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	Israel.....	1,71	2,58	3,88	6,19
1126 van 2 Julie 1971.....	Koeweit.....	1,12	1,92	3,02	5,26
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	Mosambiek:				
R. 1011 van 16 Junie 1972.....	(a) Behalwe Lourenco Marques...	1,03	1,69	2,56	4,44
1126 van 2 Julie 1971.....	(b) Slegs Lourenco Marques.....	0,90	1,42	2,15	3,75
R. 1637 van 24 September 1971....	Pole.....	1,52	2,15	3,04	4,96
1126 van 2 Julie 1971.....	Rhodesië.....	0,66	1,56	2,76	4,80
	Tortola/Virginiese Eilande (Brits)...	1,71	2,82	4,23	6,80

(B) LUGPOSPAKKETTARIEWE

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
1126 van 2 Julie 1971.....	België.....	R 1,74	R 0,83
1126 van 2 Julie 1971.....	Bolivia.....	2,36	1,68
R. 2341 van 31 Desember 1971.....	Cookeilande.....	2,06	1,40
430 van 24 Maart 1971.....	Finland.....	1,59	0,94
R. 2341 van 31 Desember 1971.....	Israel.....	1,85	1,10
1126 van 2 Julie 1971.....	Koeweit.....	1,64	0,99
R. 2341 van 31 Desember 1971.....	Nieu-Seeland.....	1,82	1,16
1126 van 2 Julie 1971.....	Pole.....	1,49	0,83
R. 1637 van 24 September 1971.....	Réunion.....	1,06	0,36
R. 2341 van 31 Desember 1971.....	Samoa:		
R. 1637 van 24 September 1971.....	(a) Wes.....	1,96	1,30
	Tortola/Virginiese Eilande (Brits).....	1,92	1,33

No. R. 2324

15 December 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 3 (2) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved with effect from 1 January 1973 the substitution of the following tariffs for surface and air-mail parcels to the undermentioned countries for the existing tariffs as published in the Government Notices as indicated:

(A) SURFACE-MAIL PARCEL TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff			
		Up to 1 kg	Above 1 kg up to 3 kg	Above 3 kg up to 5 kg	Above 5 kg up to 10 kg
R. 1012 of 16 June 1972.....	Belgium.....	R 1,37	R 2,04	R 2,98	R 4,94
R. 1012 of 16 June 1972.....	Bolivia:				
R. 1012 of 16 June 1972.....	(a) Except Beni.....	1,81	2,89	4,40	7,32
R. 1012 of 16 June 1972.....	(b) Beni.....	2,06	3,31	4,97	8,30
R. 1662 of 22 September 1972....	Falkland Islands.....	1,51	2,54	3,94	6,71
1127 of 2 July 1971.....	Finland.....	1,53	2,31	3,24	5,29
R. 1012 of 16 June 1972.....	Israel.....	1,71	2,58	3,88	6,19
1127 of 2 July 1971.....	Kuwait.....	1,12	1,92	3,02	5,26
R. 1012 of 16 June 1972.....	Mozambique:				
R. 1012 of 16 June 1972.....	(a) Except Lourenco Marques....	1,03	1,69	2,56	4,44
1127 of 2 July 1971.....	(b) Lourenco Marques only.....	0,90	1,42	2,15	3,75
R. 1636 of 24 September 1971....	Poland.....	1,52	2,15	3,04	4,96
1127 of 2 July 1971.....	Rhodesia.....	0,66	1,56	2,76	4,80
	Tortola/Virgin Islands (British)....	1,71	2,82	4,23	6,80

No. R. 2324

15 Desember 1972

BUITELANDSE LAND- EN LUGPOSPAKKET-TARIEWE.—WYSIGINGS VAN

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Pos-en-Telegraafwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrika-Posordonnansie, 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), goedgekeur het dat die bestaande land- en lugpospakkettariewe na ondergenoemde lande, afgekondig by die Goewermenskennisgewings aangedui, met ingang van 1 Januarie 1973, deur die volgende tariewe vervang word:

(B) AIR-MAIL PARCEL TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff	
		For the first 250 g	For each additional 250 g
1127 of 2 July 1971.....	Belgium.....	R 1,74	R 0,83
1127 of 2 July 1971.....	Bolivia.....	2,36	1,68
R2342 of 31 December 1971.....	Cook Islands.....	2,06	1,40
431 of 24 March 1971.....	Finland.....	1,59	0,94
R. 2342 of 31 December 1971.....	Israel.....	1,85	1,10
1127 of 2 July 1971.....	Kuwait.....	1,64	0,99
R. 2342 of 31 December 1971.....	New Zealand.....	1,82	1,16
1127 of 2 July 1971.....	Poland.....	1,49	0,83
R. 1636 of 24 September 1971.....	Réunion.....	1,06	0,36
	Samoa:		
R. 2342 of 31 December 1971.....	(a) Western.....	1,96	1,30
R. 1636 of 24 September 1971.....	Tortola/Virgin Islands (British).....	1,92	1,33

(A) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	België.....	R 1,37	R 2,04	R 2,98	R 4,94
	Bolivia:				
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	(a) Behalwe Beni.....	1,81	2,89	4,40	7,32
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	(b) Beni.....	2,06	3,31	4,97	8,30
R. 1662 van 22 September 1972.....	Falklandeilande.....	1,51	2,54	3,94	6,71
1127 van 2 Julie 1971.....	Finland.....	1,53	2,31	3,24	5,29
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	Israel.....	1,71	2,58	3,88	6,19
1127 van 2 Julie 1971.....	Koeweit.....	1,12	1,92	3,02	5,26
	Mosambiek:				
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	(a) Behalwe Lourenco Marques... ..	1,03	1,69	2,56	4,44
R. 1012 van 16 Junie 1972.....	(b) Slegs Lourenco Marques.....	0,90	1,42	2,15	3,75
1127 van 2 Julie 1971.....	Pole.....	1,52	2,15	3,04	4,96
R. 1636 van 24 September 1971.....	Rhodesië.....	0,66	1,56	2,76	4,80
1127 van 2 Julie 1971.....	Tortola/Virginiese Eilande (Brits)...	1,71	2,82	4,23	6,80

(B) LUGPOSPAKKETTARIEWE

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
1127 van 2 Julie 1971.....	België.....	R 1,74	R 0,83
1127 van 2 Julie 1971.....	Bolivia.....	2,36	1,68
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	Cookeilande.....	2,06	1,40
431 van 24 Maart 1971.....	Finland.....	1,59	0,94
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	Israel.....	1,85	1,10
1127 van 2 Julie 1971.....	Koeweit.....	1,64	0,99
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	Nieu-Seeland.....	1,82	1,16
1127 van 2 Julie 1971.....	Pole.....	1,49	0,83
R. 1636 van 24 September 1971.....	Réunion.....	1,06	0,36
	Samoa:		
R. 2342 van 31 Desember 1971.....	(a) Wes.....	1,96	1,30
R. 1636 van 24 September 1971.....	Tortola/Virginiese Eilande (Brits).....	1,92	1,33

DEPARTMENT OF RAILWAYS
AND HARBOURS

No. R. 2315

15 December 1972

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-
WEST AFRICA

The State President has been pleased in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the amendment of Regulation 147 of the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South-West Africa published under Government Notice

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS

No. R. 2315

15 Desember 1972

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUID-
WES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die wysiging van Regulasie 147 van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by

R. 290 of 2 March 1962, by the substitution therefor of the following regulation, which will come into effect on 1 January 1973:

"VEHICLES FOR HIRE AND VEHICLES USED ON BUSINESS"

147 (1) At any harbour at which the Administration in its sole discretion may consider it advisable to do so, it may, on application and subject to such conditions as it may impose, grant written permission to the owner, driver or person in charge of any passenger road vehicle to enter the harbour area for the purpose of plying for hire. The granting or refusal of such permission shall be entirely in the discretion of the Administration and any such permission already granted may be withdrawn without assignment of reasons.

(2) (a) No vehicle belonging to or operated by a person or concern engaged in any of the following activities shall be permitted to enter a harbour unless such vehicle has been licenced by the Administration for use within the precincts of the harbour:

- (i) Landing, shipping, or stevedoring; or
- (ii) the cartage of goods by licenced harbour carriers; or
- (iii) supplying bunkers, stores, water or ballast; or
- (iv) acting as agents for shipowners or for the clearing or forwarding of goods, baggage or parcels; or
- (v) supplying watchmen to ships; or
- (vi) ship repairs and maintenance (including underwater diving services); or
- (vii) laundering or drycleaning; or
- (viii) hawking or trading; or
- (ix) transporting hotel guests, tourists or sightseers; or
- (x) cargo repairers and examiners.

(b) The vehicles used by Government Departments, welfare organisations or the local municipality are exempt from the provisions of this regulation.

(c) The provisions of paragraph (a) shall not apply to the harbour area of Maydon Wharf at Durban, in so far as it is served by public roads vested in the Municipal Council of Durban in terms of Act 36 of 1904 (Natal) and Act 12 of 1927.

(d) In respect of the issue or renewal of any licence under paragraph (a), charges shall be payable in accordance with the Official Harbour Tariff Book, and the appropriate token issued in respect of a vehicle shall at all times be displayed on the windscreen of such vehicle while it is within the harbour area.

(e) The Administration may at any time cancel any licence issued under this regulation, or in its discretion refuse to issue or renew any such licence.

(3) (a) No vehicles other than those mentioned in sub-regulation (2), shall be permitted to enter a harbour for the purpose of delivering or uplifting goods, unless the owner or his authorised representative has obtained written authority from the Administration to do so and has paid the appropriate charge in accordance with the provisions of the Official Harbour Tariff Book.

(b) (i) The authority referred to in paragraph (a) may be granted after due consideration by the Administration of written application to the System Manager controlling the port, or to the General Manager, Johannesburg, to be received by the aforementioned officers not later than

Goewermentskennisgewing R. 290 van 2 Maart 1962, deur dit deur die volgende regulasie te vervang wat vanaf 1 Januarie 1973 in werking sal tree:

"VOERTUIG TE HUUR EN VOERTUIG WAT VIR SAKE GEBRUIK WORD"

147. (1) By enige hawe waar die Administrasie dit na sy uitsluitende goeddunke raadsaam ag om dit te doen, kan hy op aanvraag en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy mag voorskryf, skriftelik toestemming aan die eienaar, bestuurder of persoon in beheer van 'n passasiersmotorvoertuig gee om die hawegebied binne te gaan om die voertuig teen huur te ry. Die toestaan of weiering van sodanige toestemming sal na die uitsluitende goeddunke van die Administrasie geskied en enige sodanige toestemming wat reeds toegestaan is, kan sonder opgaaf van redes teruggetrek word.

(2) (a) Geen voertuig wat aan 'n persoon of onderneming behoort wat in enige van die volgende bedrywighede betrokke is, sal toegelaat word om 'n hawe binne te gaan tensy sodanige voertuig deur die Administrasie gelisensieer is om binne die hawegrense gebruik te word nie:

- (i) Lossings-, verskeppings- of stuwadoorswerk; of
- (ii) die karwei van goedere deur gelisensieerde hawekarweiers; of
- (iii) die voorsiening van steenkool of olie, voorrade, water of ballas; of
- (iv) die optree as agente vir skeepseienaars of vir die klaring of afsending van goedere, bagasie of pakette; of
- (v) die voorsiening van wagte aan skepe; of
- (vi) skeepsherstelwerk en -onderhoud (met inbegrip van onderwaterduikdienste); of
- (vii) was- en strykwerk of droogskoonmaakery; of
- (viii) smousery of handeldrywe; of
- (ix) die vervoer van hotelgaste, toeriste of kyklustiges; of
- (x) vragerstellers en -ondersoekers.

(b) Die voertuig wat deur staatsdepartemente, welsynorganisasies of die plaaslike munisipaliteit gebruik word, is van die bepalings van hierdie regulasie vrygestel.

(c) Die bepalings van paragraaf (a) is nie van toepassing op die hawegebied van Maydonkaai in Durban, vir sover dit deur openbare paaie bedien word wat ingevolge Wet 36 van 1904 (Natal) en Wet 12 van 1927 onder die beheer van die Munisipale Raad van Durban val nie.

(d) Wat die uitreiking of hernuwing van enige lisensie in paragraaf (a) genoem betref, sal die gelde ooreenkomstig die Offisiële Hawetariefboek betaalbaar wees, en moet die nodige teken wat vir die voertuig uitgereik is, te alle tye op die voorruit van sodanige voertuig vertoon word terwyl dit binne die hawegebied is.

(e) Die Administrasie kan te eniger tyd 'n lisensie wat ingevolge hierdie regulasie uitgereik is, intrek, of na goeddunke weier om enige sodanige lisensie uit te reik of te hernieu.

(3) (a) Geen voertuig anders as dié in subregulasie (2) genoem sal toegelaat word om 'n hawe binne te gaan met die doel om goedere af te lewer of af te haal nie tensy die eienaar of sy gemagtigde verteenwoordiger skriftelike magtiging van die Administrasie daartoe verkry het om dit te doen en die toepaslike gelde ooreenkomstig die bepalings van die Offisiële Hawetariefboek betaal het.

(b) (i) Die magtiging waarna in paragraaf (a) verwys word, kan toegestaan word na behoorlike oorweging deur die Administrasie van 'n skriftelike aansoek wat aan die Afdelingsbestuurder wat die hawe beheer of aan die Hoofbestuurder, Johannesburg, gerig is en wat die voornoemde amptenare nie later as sewe dae (Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die voorgename

seven days (Saturdays, Sundays and public holidays excluded) prior to the proposed entry into the harbour. Verbal applications will be considered only in instances of urgency arising from unforeseen circumstances.

(ii) The applicant shall furnish the following information:

The name of the exporter or importer and of the road carrier;

whether the goods are for delivery or collection;

the name of the ship;

a description and full details of the mass and dimensions of the goods;

the reference number of the authority issued by the Local Road Transportation Board;

the type and registration number/s of the carrier's road vehicle/s;

the date of the proposed entry into the harbour; and

full reasons why the goods cannot be conveyed by means of the Administration's rail or road facilities."

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 2293 15 December 1972

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958.—AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has, in terms of section 47 of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), further amended Part I of the regulations published in Government Notice R. 62, dated 17 January 1969, as amended by Government Notices R. 4006, dated 31 December 1969, R. 998, dated 26 June 1970, R. 2276, dated 18 December 1970, R. 883, dated 28 May 1971, R. 1597, dated 17 September 1971, as corrected by R. 2074, dated 12 November 1971, R. 2307, dated 24 December 1971, and R. 1194, dated 7 July 1972, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT OF REGULATIONS

PART I

Sale and Inspection of Goods Sold in Quantity by Weight, Measure or Number

1. Subregulation 2 (2) is hereby amended by the substitution for the words "sworn affidavit" of the words "written and signed statement".

2. Regulation 16 is hereby amended by the insertion after subregulation (2) of the following:

"(3) Five-millilitre dosage measures for supply to purchasers shall be kept readily available at premises where liquid medicines are dispensed on a doctor's prescription and sold."

3. Regulation 17 is hereby amended by the substitution for subregulations (2) and (3) of the following:

"(2) Where any article or goods are sold in a metric unit of mass or measure, or the quantity thereof is determined in such unit, any price description displayed or advertised in connection therewith or marked thereon shall be in terms of a metric measuring unit only: Provided that, unless such price description refers to an available pre-packed quantity of such article or goods, it shall be in the form of a unit price, e.g. rands or cents per litre, per kilogram or per metre, as the case may be, or per recognised multiple or submultiple of these units.

binnegaan van die hawe moet bereik nie. Mondelinge aansoeke sal slegs oorweeg word in gevalle van dringendheid wat voortspruit uit onvoorsiene omstandighede.

(ii) Die aansoeker moet die volgende inligting verstrek:

Die naam van die uitvoerder of die invoerder en van die padkarweier;

of die goedere vir aflewering of afhaal bedoel is;

die naam van die skip;

'n beskrywing en volle besonderhede van die massa en afmetings van die goedere;

die verwysingsnommer van die magtiging wat deur die plaaslike padvervoerraad uitgereik is;

die soort en registrasienommer/s van die karweier se padvoertuig/tuie;

die datum van die voorgestelde binnegaan van die hawe; en

volledige redes waarom die goedere nie deur middel van die Administrasie se spoor- of padgeriewe vervoer kan word nie."

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 2293 15 Desember 1972

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958.—WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 47 van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), Deel I van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 62 van 17 Januarie 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 4006 van 31 Desember 1969, R. 998 van 26 Junie 1970, R. 2276 van 18 Desember 1970, R. 883 van 28 Mei 1971, R. 1597 van 17 September 1971 soos verbeter by R. 2074 van 12 November 1971, R. 2307 van 24 Desember 1971 en R. 1194 van 7 Julie 1972, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

WYSIGING VAN REGULASIES

DEEL I

Verkoop en Inspeksie van Goedere wat in Hoeveelheid volgens Gewig, Maat of Getal verkoop word

1. Subregulasie 2 (2) word hierby gewysig deur die vervanging van die woord "beëdigde" deur die woorde "skriftelike en ondertekende".

2. Regulasie 16 word hierby gewysig deur die invoeging na subregulasie (2) van die volgende:

"(3) Vyf-milliliterdosismate vir verskaffing aan kopers moet geredelik beskikbaar gehou word op die perseel waar vloeibare medisyne op 'n dokter se voorskrif geresepteer en verkoop word."

3. Regulasie 17 word hierby gewysig deur die vervanging van subregulasies (2) en (3) deur die volgende:

"(2) Waar 'n artikel of goedere in 'n metrieke eenheid van massa of maat verkoop word of die hoeveelheid daarvan in sodanige eenheid vasgestel word, moet 'n prysomskrywing wat in verband daarmee vertoon of geadverteer word of daarop gemerk word slegs volgens 'n metrieke maateenheid wees: Met dien verstande dat, tensy sodanige prysomskrywing na 'n beskikbare voorafverpakte hoeveelheid van sodanige artikel of goedere verwys, moet dit in die vorm van 'n eenheidsprys wees, byvoorbeeld rand of sent per liter, per kilogram of per meter, na gelang van die geval, of per erkende veelvoud of subveelvoud van hierdie eenhede.

TABLE D

Number of $\frac{1}{2}$ fl oz doses compared with number of metric doses of 15 ml		Total quantity in fl oz	Equivalent metric quantity in ml
$\frac{1}{2}$ fl oz	15 ml		
1	1	$\frac{1}{2}$	15
2	2	1	30
4	4	2	60
6	6	3	90
8	8	4	120
12	12	6	180
16	16	8	240
20	20	10	300
24	20	12	300
32	32	16	480
48	48	24	720

In the case of a quantity greater than 48 doses or 24 fl oz, the quantity to be supplied shall be the corresponding multiple of the metric equivalent shown in this table for the 48 doses or 24 fl oz together with the appropriate metric equivalent shown in the table in the case of any residue of less than 48 doses or 24 fl oz.

TABLE E

QUANTITIES TO BE SUPPLIED WHEN A TOTAL QUANTITY IS ORDERED. THIS TABLE INCLUDES PREPARATIONS FOR INTERNAL OR EXTERNAL USE AS WELL AS SOLIDS OR LIQUIDS

Ounces avoirdupois or fluid Column 1	Grams or ml Column 2
1 or more but less than $1\frac{1}{2}$	25
$1\frac{1}{2}$ or more but less than 3.....	50
3 or more but less than 4.....	75
4 or more but less than 6.....	100
6 or more but less than 8.....	150
8 or more but less than 10.....	250
10 or more but less than 16.....	350
16 but not more than 20.....	500

Above 20 oz or 20 fl oz, 500 g or 500 ml plus the metric quantity opposite the quantity in excess of 20 oz or 20 fl oz shall be supplied."

5. Schedule 4 is hereby amended by—

(i) the substitution for paragraph 10 of the following:

"10. (a) A quantity or unit of uncanned processed meat or of an uncanned manufactured meat product as defined under the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), when supplied to and kept by the retail trade to be portioned out and weighed at the time of sale.

(b) Single pieces of biltong and dried "wors" of random size and mass sold to or kept by the retail trade for sale, including small measure packs of random mass consisting of pieces of biltong, but excluding sliced biltong in pre-packed form and dried "wors" sticks of approximately uniform size and mass.";

(ii) the insertion after paragraph 24 of the following:

"25 Flour confectionery and yeast-raised goods permitted to be sold by number, including sausage rolls and pies when made up for sale in the retail trade in a transparent package which contains not more than six units."

6. Schedule 5, Part I, is hereby amended by the substitution for subparagraph 4 (7) of the following:

"(7) flour confectionery, except machine-made biscuits, but including cakes, pies, sausage rolls, pasties, pastries, koeksisters, hand-made biscuits, scones, and yeast-raised goods other than bread and rusks, when sold by number;"

TABEL D

Aantal $\frac{1}{2}$ -vl-oz-dosisse vergelyk met aantal metrieke dosisse van 15 ml		Totale hoeveelheid in vl-oz	Ekwivalente metrieke hoeveelheid ml
$\frac{1}{2}$ vl-oz	15 ml		
1	1	$\frac{1}{2}$	15
2	2	1	30
4	4	2	60
6	6	3	90
8	8	4	120
12	12	6	180
16	16	8	240
20	20	10	300
24	20	12	300
32	32	16	480
48	48	24	720

In die geval van 'n hoeveelheid groter as 48 dosisse of 24 vl-oz, moet die hoeveelheid wat verskaf moet word die ooreenstemmende veelvoud van die metrieke ekwivalent aangedui in hierdie tabel vir die 48 dosisse of 24 vl-oz wees tesame met die toepaslike metrieke ekwivalent in die tabel aangedui in die geval van enige residu van minder as 48 dosisse of 24 vl-oz.

TABEL E

HOEEVELHEDE WAT VERSKAF MOET WORD WANNEER 'N TOTALE HOEEVELHEID BESTEL WORD. HIERDIE TABEL SLUIT PREPARATE VIR INWENDIGE OF UITSTOWWIGE GEBRUIK SOWEL AS VASTE STOWWE OF VLOEISTOWWE IN

Avoirdupois- of vloeistofons Kolom 1	Gram of ml Kolom 2
1 of meer maar minder as $1\frac{1}{2}$	25
$1\frac{1}{2}$ of meer maar minder as 3.....	50
3 of meer maar minder as 4.....	75
4 of meer maar minder as 6.....	100
6 of meer maar minder as 8.....	150
8 of meer maar minder as 10.....	250
10 of meer maar minder as 16.....	350
16 maar hoogstens 20.....	500

Bo 20 oz of 20 vl-oz moet 500 g of 500 ml plus die metrieke hoeveelheid teenoor die hoeveelheid meer as 20 oz of 20 vl-oz verskaf word."

5. Bylae 4 word hierby gewysig deur—

(i) die vervanging van paragraaf 10 deur die volgende:

"10. (a) 'n Hoeveelheid of eenheid van oningemaakte bewerkte vleis of in oningemaakte verwerkte vleisprodukt soos kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929) omskryf, wanneer verskaf aan en gehou deur die kleinhandel om tydens die verkoop uit te deel en te weeg.

(b) Enkele stukke biltong en droëwors van onbepaalde grootte en massa wat aan die kleinhandel verkoop word of deur die kleinhandel vir verkoop gehou word, met inbegrip van kleinmaatverpakings van onbepaalde massa bestaande uit stukke biltong, maar uitgesonderd gekerfde biltong in voorafverpakte vorm en droëworsstokkies van ongeveer eenvormige grootte en massa."

(ii) die invoeging na paragraaf 24 van die volgende:

"25 Meelblombanket en suurdeeggebak wat per getal verkoop mag word, met inbegrip van worsrolletjies en pasteie wanneer dit vir verkoop in die kleinhandel opge- maak is in 'n deursigtige pakket wat hoogstens ses eenhede bevat."

6. Bylae 5, Deel I, word hierby gewysig deur die vervanging van subparagraaf 4 (7) deur die volgende:

"(7) meelblombanket, uitgesonderd masjiengemaakte beskuitjies, maar met inbegrip van koeke, pasteie, worsrolletjies, plaatpasteitjies, siergebakkies, koeksisters, hand-gemaakte beskuitjies, botterbroodjies en suurdeeggebak, uitgesonderd brood en beskuit, wanneer dit per getal verkoop word;"

7. Schedule 5, Part VI, is hereby amended by the substitution for subparagraph 1 (4) of the following:

"(4) bread rolls and other flour confectionery, except machine-made biscuits, but including cakes, pies, sausage rolls, pasties, pastries, koeksisters, hand-made biscuits, scones, and yeast-raised goods other than bread and rusks, unless sold by mass, provided that no supplementary description of size need be indicated;"

8. Schedule 6, Part I, is hereby amended by—

(i) the substitution for subparagraph 3 (16) of the following:

"(16) rusks and machine-made biscuits (confectionery in the form of biscuits with a wafer content in excess of 15 per cent by weight shall be regarded as biscuits).";

(ii) the substitution in subparagraph 4 (d) of "rusks and machine-made biscuits" for "biscuits and rusks".

9. Part I of the Annexure to Schedule 6 is hereby amended by—

(i) the insertion in the fifth column of item 9 of the table of "25 kg and" before "50 kg";

(ii) the insertion in the fifth column of item 10 of the table of "2,5 kg," after "500 g";

(iii) the insertion in the fifth column of item 15 of the table of "10 g," before "20 g";

(iv) the insertion in the fifth column of item 31 of the table of "; provided that packaging in quantities of 300 g, 600 g and 1,2 kg are permissible only when sold in the retail trade for not more than 5c, 10c and 20c respectively" after "1 kg";

(v) the substitution for the words in the second column of item 35 of the table of the following: "Spreads consisting of meat extract or vegetable extract";

(vi) the substitution for the first part of the wording in the second column of item 52 of the table of "Rusks and machine-made biscuits, excluding rusks and machine-made biscuits specially prepared for diabetics" and for the second part of the wording of "Machine-made biscuits in fancy packs";

(vii) the insertion in the fifth column of item 54 of the table of; "then 5 kg" after "50 g";

(viii) the insertion in the fifth column of item 63 of the table of ", 25 kg" after "20 kg";

(ix) the insertion in subitem (b) in the second column of item 80 of the table of "and cat" after "Dog";

(x) the insertion in subitem (b) in the second column of item 87 of the table of ", brewers grits" after "whole kaffir-corn";

(xi) the insertion in the fifth column of item 89 of the table of "15 kg and" before "20 kg";

(xii) the insertion in the second column of item 93 of the table of "liquid fabric softener and wetting agents," after "household cleaners,";

7. Bylae 5, Deel VI, word hierby gewysig deur die vervanging van subparagraaf 1 (4) deur die volgende:

"(4) broodrolletjies en ander meelblombanket, uitgesonderd masjiengemaakte beskuitjies, maar met inbegrip van koeke, pasteie, worsrolletjies, plaatpasteitjies, siergebakkies, koeksisters, handgemaakte beskuitjies, botterbroodjies, en suurdeeggebak, uitgesonderd brood en beskuit, tensy dit per massa verkoop word, met dien verstande dat geen aanvullende beskrywing van grootte gegee hoef te word nie;"

8. Bylae 6, Deel I, word hierby gewysig deur—

(i) die vervanging van subparagraaf 3 (16) deur die volgende:

"(16) beskuit en masjiengemaakte beskuitjies (banket in die vorm van beskuitjies met 'n wafelinhoud van meer as 15 persent volgens gewig word as beskuitjies beskou);"

(ii) die vervanging in subparagraaf 4 (d) van "beskuitjies en beskuit" deur "beskuit en masjiengemaakte beskuitjies".

9. Deel I van die Aanhangsel van Bylae 6 word hierby gewysig deur—

(i) die invoeging in die vyfde kolom van item 9 van die tabel van "25 kg en" voor "50 kg";

(ii) die invoeging in die vyfde kolom van item 10 van die tabel van "2,5 kg," na "500 g";

(iii) die invoeging in die vyfde kolom van item 15 van die tabel van "10 g," voor "20 g";

(iv) die invoeging in die vyfde kolom van item 31 van die tabel van "; met dien verstande dat verpakings in hoeveelhede van 300 g, 600 g en 1,2 kg toelaatbaar is slegs indien dit in die kleinhandel vir hoogstens 5c, 10c en 20c onderskeidelik verkoop word" na "1 kg";

(v) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 35 van die tabel deur die volgende:

"Smere bestaande uit vleisekstrak of groente-ekstrak";

(vi) die vervanging van die eerste gedeelte van die bewoording in die tweede kolom van item 52 van die tabel deur "Beskuit en masjiengemaakte beskuitjies, uitgesonderd beskuit en masjiengemaakte beskuitjies spesiaal vir gebruik deur suikersiektelyers berei" en van die tweede gedeelte van die bewoording deur "Masjiengemaakte beskuitjies in sierverpakings";

(vii) die invoeging in die vyfde kolom van item 54 van die tabel van "; dan 5 kg" na "50 g";

(viii) die invoeging in die vyfde kolom van item 63 van die tabel van ", 25 kg" na "20 kg";

(ix) die invoeging in subitem (b) in die tweede kolom van item 80 van die tabel van "en katkosse" na "hondekosse";

(x) die invoeging in subitem (b) in die tweede kolom van item 87 van die tabel van "; brouersgruis na "heel kaffirkoring";

(xi) die invoeging in die vyfde kolom van item 89 van die tabel van "15 kg en" voor "20 kg";

(xii) die invoeging in die tweede kolom van item 93 van die tabel van "vloeibare weefstofversag- en natmaakmiddels," na "huishoudelike skoonmaakmiddels,";

(xiii) the addition to the table of the following items:

Item No.	Commodity	Commencing date	Compulsory date	Permissible quantities	Ex-emp-tions
98	Farm feeds in solid form consisting of: Animal and vegetable protein-rich farm feeds, milled roughages, additives, feed supplements, protein mineral supplements, energy supplements, vitamins, antimicrobial substances, hormones and other chemical additives but excluding the products specified in item 99 of this table	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	1 kg, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 25 kg, 50 kg and in the case of packaging in non-metric grain bags, also 70 kg; provided that packaging may be of a metric quantity other than that specified only when packed in rigid containers of the following nominal sizes: 5 l, 10 l, 20 l, 25 l, 50 l, 100 l and 200 l	
99	Farm feeds, being— (a) a by-product of the sugar industry with not more than 10 per cent fibre content and with or without urea; (b) a complete cattle/sheep feed with not more than 20 per cent fibre content	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	40 kg	
100	Polyester and metal body filler	1 Januarie 1973	1 April 1973	125 g, 250 g, 500 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 5 kg, 8 kg and 32 kg	
101	Disinfectants and antiseptics consisting of solids excluding specially prepared formula packs intended for use as a single portion	1 Januarie 1973	1 Januarie 1974	Any quantity up to and including 50 g; then 100 g, 200 g, 500 g, 1 kg, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 50 kg, 100 kg, 200 kg and an integral multiple of 1 kg above 200 kg	
102	Meat and meat products of the following kinds when pre-packed in quantities under 550 g— (a) processed meat and manufactured meat products as defined under the Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), excluding processed sausages in natural casings, frankfurters and Russian sausages, and biltong; (b) fresh sausages and boerewors made up in package form for sale in the retail trade; provided that other than the prescribed quantities may be made up when packed at the premises of a retail dealer and marked by such packer with the price per kilogram and the net mass; (c) frankfurters and Russian sausages	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	125 g, 250 g and 500 g	
		1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	As in (a) above	
		1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	125 g, 250 g, 375 g and 500 g	

(xiii) die byvoeging by die tabel van die volgende items:

Item No.	Handelsartikel	Begin-datum	Verpligte datum	Toelaatbare hoeveelheid	Vry-stelling
98	Plaasveevoer in vaste vorm bestaande uit: Dierlike en plant-aardige proteien-ryke veevoer, gemaalde ruvoer, additiewe, voedsel-aanvullings, proteien-mineraal-aanvullings, energie-aanvullings, vitamien, anti-mikro-biese stowwe, hormone en ander chemiese additiewe, maar uitgesonderd die produkte in item 99 van hierdie tabel gespesifiseer	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	1 kg, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 25 kg, 50 kg en, in die geval van verpakings in nie-metrike graan-sakke, ook 70 kg; met dien verstande dat verpakings van 'n ander metrike hoeveelheid as die gespesifiseerde hoeveelhede kan wees net wanneer dit in nie - bulgsame houters van die volgende nominale grootte verpak word: 5 l, 10 l, 20 l, 25 l, 50 l, 100 l en 200 l	
99	Plaasveevoer synde— (a) 'n nuwe produk van die suiker-bedryf met hoogstens 'n 10 persent vesel-inhoud en met of sonder ureum (b) 'n volledige bees / skaap-voer met hoogstens 'n 20 persent vesel-inhoud	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	40 kg	
		1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	40 kg	
100	Poliëster- en metaalbakvuller	1 Januarie 1973	1 April 1973	125 g, 250 g, 500 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 5 kg, 8 kg en 32 kg	
101	Antiseptiese middels en ontsmettingsmiddels bestaande uit vaste stowwe, maar uitgesonderd spesiaal voorbereide formule-verpakings, bedoel om as enkel porsies gebruik te word	1 Januarie 1973	1 Januarie 1974	Enige hoeveelheid tot en met 50 g; dan 100 g, 200 g, 500 g, 1 kg, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 25 kg, 50 kg, 100 kg, 200 kg, en 'n heelteelvelvoud van 1 kg bo 200 kg	
102	Vleis en vleisprodukte van die volgende soorte wanneer voorafverpak in hoeveelhede van minder as 550 g— (a) bewerkte vleis en verwerkte vleisprodukte soos kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929), omskryf, uitgesonderd bewerkte wors in natuurlike omhulsels, frankfort- en Russiese wors, en biltong; (b) vars wors en boerewors wat in verpakte vorm vir verkoop in die kleinhandel opgemaak is; met dien verstande dat ander hoeveelhede as die voorgeskrewe hoeveelhede opgemaak kan word wanneer dit op die perseel van die kleinhandelaar verpak en deur sodanige verpakker met die prys per kilogram en die netto massa gemerk word; (c) frankfort- en Russiese wors	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	125 g, 250 g en 500 g	
		1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	Soos in (a) hierbo	
		1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	125 g, 250 g, 375 g en 500 g	

Item No.	Commodity	Commencing date	Compulsory date	Permissible quantities	Ex-emp-tions
103	Spices—ground and whole, including mustard powder but excluding such spices when pre-packed for industrial use or when in the form of a formula pack	1 January 1973	1 January 1974	25 g, 50 g, 75 g, 100 g, 200 g, 400 g, 1 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg, 5 kg, 10 kg, 15 kg, 25 kg and 50 kg; provided that— (a) sachet packs may contain any quantity up to and including 25 g; including 25 g; (b) whole spices may be pre-packed in any quantity up to and including 100 g; and (c) packaging may be of any metric quantity by mass when packed in a rigid transparent container of a nominal capacity of 100 ml and provided further that such container is completely filled at the time of packing.	

10. Part II of the Annexure to Schedule 6 is hereby amended by—

(i) the substitution for the wording in the second column of item 1 of the table of the following: "Creosote, creosote substitute, paints, enamels, lacquers, varnish, wood stain, wood preservative and liquid lime wash, except when packed in the form of an aerosol";

(ii) the insertion in the second column of item 4 of the table of "carburettor cleaner," after "degreasing liquid,";

(iii) the substitution in the fifth column of item 5 of the table of "1 l and 2 l" for "and 1 l";

(iv) the insertion in the second column of item 7 of the table of "(a)" before "Wine" and of the following new subitem under item 7:

Item No.	Commodity	Commencing date	Compulsory date	Permissible quantities	Ex-emp-tions
	"(b) Sparkling wine as defined by the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957)	1 January 1973	1 January 1973	Any quantity up to and including 50 ml; then 100 ml, 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 1,5 l, 2 l, 2,25 l, 4,5 l, 5 l, 10 l, 20 l and an integral multiple of 1 l above 20 l; provided that the quantity of 10 l is permissible only when packed in special reusable dispenser tanks and provided further that the quantity of 2,25 l is permissible only up to 31 December 1975."	

(v) the insertion in the second column of item 32 of the table of "or a pack dispensed on a doctor's prescription" after "treatment" and the substitution in the fifth column of "2,5 l, 5 l, 10 l and 20 l" for "and 2,5 l";

(vi) the insertion in the second column of item 33 of the table of "liquid fabric softener and wetting agents," after "household cleaners,";

Item No.	Handelsartikel	Begin-datum	Verpligte datum	Toelaatbare hoeveelheid	Vry-stelling
103	Speserye—gemaalde en heel, met inbegrip van mosterd in poeier-vorm, maar uitge-sonderd sodanige speserye wanneer voorafverpak vir industriële gebruik of wanneer in 'n formuleverpakking	1 Januarie 1973	1 Januarie 1974	25 g, 50 g, 75 g, 100 g, 200 g, 400 g, 1 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg, 5 kg, 10 kg, 15 kg, 25 kg, en 50 kg; met dien ver-stande dat— (a) sakkiesverpak-kings enige hoeveelheid tot en met 25 g kan bevat; (b) heel speserye in enige hoeveelheid tot en met 100 g vooraf-verpak kan word; en (c) verpakings van enige metrieke hoe-veelheid vol-gens massa kan wees wanneer in 'n nie-buig-same deursig-tige houer van 'n nominale vermoë van 100 ml verpak en met dien verstande verder dat sodanige houer ten tyde van verpakking heeltemal vol gemaak word"	

10. Deel II van die Aanhangsel van Bylae 6 word hierby gewysig deur—

(i) die vervanging van die bewoording in die tweede kolom van item 1 van die tabel deur die volgende: "Kreosoot, kreosootsurogaat, verf, emaljeverf, lak-vernis, vernis, houtbeits, houtpreserveermiddel en vloei-bare witkalk, uitgesonderd wanneer in die vorm van 'n aërosol verpak";

(ii) die invoeging in die tweede kolom van item 4 van die tabel van "vergasserskoonmaakmiddel," na "garageghriesverwyderingsvloeistof,";

(iii) die vervanging in die vyfde kolom van item 5 van die tabel van "en 1 liter" deur "1 l en 2 l";

(iv) die invoeging in die tweede kolom van item 7 van die tabel van "(a)" voor "Wyn" en van die volgende nuwe subitem by item 7:

Item No.	Handelsartikel	Begin-datum	Verpligte datum	Toelaatbare hoeveelheid	Vry-stelling
	"(b) Vonkelwyn—soos by die Wet op Wyn, ander Gegiste Drank en Spirituallieë 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf.	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	Enige hoeveelheid tot en met 50 ml; dan 100 ml, 200 ml, 250 ml, 375 ml, 500 ml, 750 ml, 1 l, 1,5 l, 2 l, 2,25 l, 4,5 l, 5 l, 10 l, 20 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l bo 20 l; met dien verstande dat die hoeveelheid van 10 l toelaatbaar is net wanneer dit in spesiale herbruik-bare uitdeleerens verpak is en met dien verstande verder dat die hoeveelheid 2,25 l net tot 31 Desember 1975 toelaatbaar is"	

(v) die invoeging in die tweede kolom van item 32 van die tabel van "of 'n verpakking wat van 'n dokter se voorskrif geresepteer word" na "kuurbehandeling" en die vervanging in die vyfde kolom van "en 2,5 l" deur "2,5 l, 5 l, 10 l en 20 l";

(vi) die invoeging in die tweede kolom van item 33 van die tabel van "vloei-bare weefstofversag- en nat-maakmiddels," na "huishoudelike skoonmaakmiddels,";

(vii) the substitution for the wording in the second column of item 37 of the table of the following: "Sauces—all types of liquid sauces, liquid herb sauces and liquid mixed condiment sauces" and the insertion in the fifth column of "3 l," after "2,25 l," where it appears for the first time; and

(viii) the addition to the table of the following items:

Item No.	Commodity	Commencing date	Compulsory date	Permissible quantities	Ex-emption
38	Farm feeds in liquid form consisting of animal and vegetable protein-rich farm feeds, additives, feed supplements, protein mineral supplements, energy supplements, vitamins, antimicrobial substances, hormones and other chemical additives	1 January 1973	1 January 1973	200 l and an integral multiple of 1 l above 200 l	
	Writing-ink	1 January 1973	1 July 1974	Any quantity up to and including 10 ml; then 25 ml, 50 ml, 100 ml, 200 ml, 500 ml, 1 l and an integral multiple of 1 l above 1 l.	

(vii) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 37 van die tabel deur die volgende: "Souse—alle tipes vloeibare souse, vloeibare kruiesouse en vloeibare gemengde smaakmiddelsouse" en die invoeging in die vyfde kolom van "3 l, na "2,25 l," waar dit die eerste keer voorkom; en

(viii) die byvoeging by die tabel van die volgende items:

Item No.	Handelsartikel	Begin-datum	Verpligte datum	Toelaatbare hoeveelheid	Vry-stelling
38	Plaasveevoere in vloeibare vorm bestaande uit dierlike en plantaardige proteienryke veevoer, additiewe, voedselaanvullings, proteienmineraal-aanvullings, energieaanvullings, vitamiene, anti-mikrobiese stowwe, hormone en ander chemiese additiewe	1 Januarie 1973	1 Januarie 1973	200 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l bo 200 l	
39	Skryfink	1 Januarie 1973	1 Julie 1974	Enige hoeveelheid tot en met 10 ml; dan 25 ml, 50 ml, 100 ml, 200 ml, 500 ml, 1 l en 'n heeltalveelvoud van 1 l bo 1 l	

No. R. 2294

15 December 1972

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has, in terms of section 47 of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), amended Part II of the regulations published in Government Notice R. 4007, dated 31 December 1969, as amended by Government Notice R. 884, dated 28 May 1971, as set out in Schedule I hereto, and amended Part III of the regulations published in the said notice as set out in Schedule II hereto.

SCHEDULE I

AMENDMENT OF REGULATIONS

PART II

WEIGHING AND MEASURING INSTRUMENTS, WEIGHTS, MEASURES AND CONTAINERS FOR TRADE USE

1. Regulation 3C and the heading thereof are hereby amended by the substitution therefor of the following:

"ACCEPTABILITY OF DECLARED QUANTITY

3C. Subject to the provisions of regulations 3D and 3E of this Part, the quantity by weight or measure as indicated or recorded by a weighing or measuring instrument, weight or measure permissible for use in terms of the Act and suitable for the weighing or measuring of the quantity of any article or thing concerned, shall when declared for the purposes of the provisions of any law or bylaw, be deemed to be the correct weight or measure of such article or thing unless it is proved that, at the time of the weighing or measuring thereof, the weighing or measuring instrument, weight or measure used did not conform to the requirements of the Act or of the regulations of this Part, in so far as they apply, or that the quantity of the article or thing thus declared was not the quantity actually indicated or recorded by that weighing or measuring instrument, weight or measure."

No. R. 2294

15 Desember 1972

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 47 van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), Deel II van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 4007 van 31 Desember 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 884 van 28 Mei 1971, verder gewysig soos in Bylae I hiervan uiteengesit en Deel III van die regulasies afgekondig by genoemde kennisgewing gewysig soos in Bylae II hiervan uiteengesit.

BYLAE I

WYSIGING VAN REGULASIES

DEEL II

WEEG- EN MEETINSTRUMENTE, MATE EN HOUERS VIR HANDELSGEBRUIK

1. Regulasie 3C en die opskrif daarvan word hierby gewysig deur die vervanging daarvan deur die volgende:

"AANVAARBAARHEID VAN VERKLAARDE HOEVEELHEID

3C. Behoudens die bepalings van regulasies 3D en 3E van hierdie Deel, word die hoeveelheid per gewig of maat soos aangedui of geregistreer deur 'n weeg- of meetinstrument, gewig of maat toelaatbaar vir gebruik kragtens die Wet en geskik vir die weeg of meet van die hoeveelheid van die betrokke artikel of goed, geag die korrekte gewig of maat van sodanige artikel of goed te wees, wanneer dit vir die toepassing van die bepalings van 'n wet of verordening verklaar word, tensy bewys word dat, ten tyde van die weeg of meet daarvan, die weeg- of meetinstrument, gewig of maat wat gebruik is, nie aan die vereistes van die Wet of die regulasies van hierdie Deel vir sover hulle van toepassing is, voldoen het, of dat die aldus verklaarde hoeveelheid van die artikel of goed nie die hoeveelheid was wat werklik deur daardie weeg- of meetinstrument, gewig of maat aangedui of geregistreer is nie."

2. Regulation 3D is renumbered "3D(1)" and the following new subregulation (2) added thereto:

"(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) of this regulation and of regulation 3C of this Part, the gross mass or tare of any road vehicle or of a combination of such vehicles may be determined for the purposes of the relevant provisions of any Road Traffic Ordinance by adding together the individual axle massloads of such vehicle or vehicles, as obtained by the weighing thereof by means of a weighbridge, or other type of weighing instrument or combination thereof approved under section 21 of the Act for the purpose of determining the axle massloads of road vehicles: Provided that where such gross mass or tare has been determined in the manner set out in this subregulation and it forms the basis of any criminal proceedings under any Road Traffic Ordinance, the acceptable gross mass or tare of the vehicle or combination of vehicles concerned, shall be deemed to be the total mass so obtained less 5 per cent of such total.

(For the purposes of the above subregulation, 'acceptable gross mass or tare' means the mass obtained in accordance with the procedure prescribed by the said subregulation, and the expression 'axle massload' includes in the weighing thereof, the mass carried by the axle and the mass of the axle and of its wheels.)"

3. Regulation 3E is hereby amended by the substitution therefor of the following regulation:

"3E. (1) Any weighing instrument, intended for use or used for the determination of an axle or wheel massload of a road vehicle for the purposes of the relevant provisions of any Road Traffic Ordinance, shall not be assized for that purpose unless it is a weighbridge which conforms to the applicable provisions of this Part, or unless in the case of other types of weighing instruments or combinations thereof, such instruments have been approved under section 21 of the Act for the purpose of determining axle or wheel massloads of road vehicles.

2. Where an axle or wheel massload of a road vehicle has been determined by means of a weighbridge, or any other type of approved weighing instrument or combination thereof, and such axle or wheel massload forms the basis of any legal proceedings under any Road Traffic Ordinance, the acceptable massload of the axle or wheel concerned shall be deemed to be the respective axle or wheel massload so determined less 5 per cent thereof.

(For the purposes of the above subregulation, 'acceptable axle or wheel massload' means the respective mass obtained when the massload of the axle or wheel of a road vehicle has been determined in accordance with the procedure prescribed by the said subregulation and, in the measuring of such axle massload, the mass carried by the axle concerned and the mass of that axle and of its wheels are included and, in the measuring of such wheel massload, the mass carried by the wheel concerned and the mass of that wheel are included.)"

4. Regulation 3F is hereby amended by—

(a) the substitution for the part before the proviso of the following:

"3F. The manufacturer of a container marked with a statement of content or ordered from him to be of a specified capacity shall, if such container is to be used for containing liquids sold in pre-packed form or for the measurement thereof, make the container so that it will be large enough to hold the indicated quantity or the quantity specified on order in addition to any ullage space which may be required or be specified on order, or where the capacity is indicated by a horizontal line or indentation on a container, such capacity line or indentation shall be at least 25 mm in length

2. Regulasie 3D word hernoem sodat dit "3D.(1)" lui en die volgende nuwe subregulasie (2) word bygevoeg:

"(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie en van regulasie 3C van hierdie Deel, kan die bruto massa of tarra van 'n padvoertuig of van 'n kombinasie van sodanige voertuie vir doeleindes van die tersaaklike bepalings van 'n Padverkeerordonnansie bepaal word deur die individuele asmassalaste van sodanige voertuig of voertuie bymekaar te tel, soos verkry deur die weeg daarvan deur middel van 'n weegbrug, of ander tipe weeginstrument of kombinasie daarvan kragtens artikel 21 van die Wet goedgekeur vir die bepaling van die asmassalaste van padvoertuie: Met dien verstande dat waar sodanige bruto massa of tarra op die wyse bepaal is soos in hierdie subregulasie uiteengesit, en dit die grondslag uitmaak van 'n strafsak ingevolge 'n Padverkeerordonnansie, word die aanvaarbare bruto massa of tarra van die betrokke voertuig of kombinasie van voertuie geag die totale massa aldus verkry min 5 persent van sodanige totaal te wees.

(Vir doeleindes van bostaande subregulasie, beteken 'aanvaarbare bruto massa of tarra' die massa ooreenkomstig die voorgeskrewe prosedure van genoemde subregulasie verkry, en beteken 'asmassalas', by die weeg daarvan, ook die massa wat deur die as gedra word en die massa van die as en die wiele daarvan.)"

3. Regulasie 3E word hierby gewysig deur die vervanging daarvan deur die volgende regulasie:

"3E. (1) Enige weeginstrument wat bestem is of gebruik word om 'n as- of wielmassalas van 'n padvoertuig te bepaal vir doeleindes van die tersaaklike bepalings van 'n Padverkeerordonnansie, mag nie vir daardie doel geëk word nie, tensy dit 'n weegbrug is wat aan die toepaslike bepalings van hierdie Deel voldoen, of tensy, in die geval van ander tipes weeginstrumente of kombinasies daarvan, sodanige instrumente kragtens artikel 21 van die Wet vir die bepaling van as- of wielmassalaste van padvoertuie goedgekeur is.

(2) Waar 'n as- of wielmassalas van 'n padvoertuig deur middel van 'n weegbrug of 'n ander tipe goedgekeurde weeginstrumente of kombinasie daarvan bepaal is, en sodanige as- of wielmassalas die grondslag uitmaak van 'n strafsak ingevolge 'n Padverkeerordonnansie, word die aanvaarbare massalas van die as of wiel geëk onderskeidelik die as- of wielmassalas aldus bepaal min 5 persent daarvan te wees.

(Vir doeleinde van bostaande subregulasie beteken 'aanvaarbare as- of wielmassalas' onderskeidelik die massa verkry wanneer die massalas van die as of wiel van 'n padvoertuig ooreenkomstig die prosedure voorgeskryf by genoemde subregulasie bepaal is en by die meting van sodanige asmassalas, word die massa wat deur die betrokke as gedra word en die massa van daardie as en van die wiele daarvan ingesluit en by die meting van sodanige wielmassalas, word die massa wat deur die betrokke wiel gedra word en die massa van daardie wiel ingesluit.)"

4. Regulasie 3F word hierby gewysig deur—

(a) die vervanging van die deel voor die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

"3F. Die vervaardiger van 'n houer wat met 'n inhoudsverklaring gemerk is of wat met 'n gespesifiseerde inhoudsvermoë van hom bestel word, moet, indien sodanige houer gebruik gaan word om vloeistowwe wat in voorafverpakte vorm verkoop word, te bevat of vir die afmeet daarvan, die houer maak dat dit groot genoeg sal wees om die aangeduide hoeveelheid of die hoeveelheid wat by bestelling gespesifiseer is, te bevat en die nodige uitsitruimte te laat wat nodig mag wees of by bestelling gespesifiseer is, of waar die inhoudsvermoë aangedui word deur 'n horisontale streep of intanding op 'n houer, moet sodanige inhoudsvermoëstreep of intanding minstens 25 mm lank wees en die

and the container shall be large enough to hold the quantity intended when filled up to the bottom of that line or indentation which in the case of open containers used for the sale and serving of a specified quantity of liquid, shall be not less than 12 mm and not more than 35 mm from the brim:";

(b) the substitution in the proviso for the word "line" of the word "mark".

SCHEDULE II

AMENDMENT OF REGULATIONS

PART III

INSTRUMENTS, MEASURES, VESSELS OR CONTAINERS EXEMPTED FROM ASSIZING OR REASSIZING UNDER SECTION 18 (1) OF THE ACT

1. Regulation 4 is hereby amended by—

(a) the deletion in paragraph (c) of the word "glass" wherever it appears immediately before the word "mug";

(b) the substitution for the full stop at the end of paragraph (j) of a semi-colon;

(c) the insertion of the following new paragraph "(k)" after paragraph "(j)":

"(k) any weighing instrument used on a farm by a farmer for the pre-packing of products for which regulations have been promulgated in terms of section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)."

houer groot genoeg wees om bedoelde hoeveelheid te bevat tot by die onderkant van daardie streep of intandering wat, in die geval van oop houers wat vir die verkoop en bediening van 'n gespesifiseerde hoeveelheid vloeistof gebruik word, nie minder as 12 mm en hoogstens 35 mm van die rand af mag wees nie:";

(b) die vervanging in die voorbehoudsbepaling van die woord "vermoëstreep" deur die woord "inhoudsvermoëmerk".

BYLAE II

WYSIGING VAN REGULASIES

DEEL III

INSTRUMENTE, MATE, VATE OF HOUERS WAT VAN YKING OF HERYKING INGEVOLGE ARTIKEL 18 (1) VAN DIE WET VRYGESTEL IS

1. Regulasie 4 word hierby gewysig deur—

(a) die vervanging van die woord "glasbeker" waar dit ook al voorkom, deur die woord "beker";

(b) die vervanging van die punt aan die einde van paragraaf (j) deur 'n kommapunt;

(c) die invoeging van die volgende nuwe paragraaf (k) na paragraaf (j):

"(k) 'n weeginstrument wat deur 'n boer op 'n plaas gebruik word vir die voorafverpakking van produkte waarvoor regulasies kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), afgekondig is."

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody



Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

